

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 29

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario****Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 1954/17-1954/52.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.  
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Syndicat Agricole de Tavannes et Environs en liquidation.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Verordnung Nr. 8 über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 8). — Ordonnance N° 8 concernant l'Association européenne de libre-échange (Ordonnance AELE N° 8).  
Verordnung Nr. 6 über die Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland. — Ordonnance N° 6 concernant l'association entre les Etats-membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.  
France: Réglementation de l'importation de certains produits agricoles et alimentaires originaux et en provenance de tous pays.  
Der Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1962 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 1).

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe — Sommations**

Die Gebrüder Friedrich von Allmen, Fabrikant, Mürren, Hans von Allmen, Sportgeschäft in Interlaken, und Ernst von Allmen, Coiffeurmeister, Mürren, stellen an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief vom 22. November 1933, Bel. E und D, Serie III/6691 im Kapitalbetrage von Fr. 22 000.— zugunsten von Frau Anna von Allmen-Gertsch, sel., haftend im III. Rang auf Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 897, Friedrich von Allmen gehörend, kräftlos erklärt werden.  
Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannt Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 31. Januar 1963.

(114<sup>3</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

**Troisième avis**

Le président du Tribunal somme le détenteur inconnu des 5 actions au porteur N°s 641, 642, 643, 644, 645 au nominal de fr. 500.— chacune, de la Société Jaeger-Lecoultré, société anonyme ayant son siège à Genève, de les produire au greffe du Tribunal dans un délai de 6 mois à compter de la parution du premier avis de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
D. VIII (51<sup>3</sup>)

Tribunal de première instance, Genève:

A. Devaud, président.

Le créancier des édules hypothécaires au porteur de fr. 5000 chacune, titres N°s 77181, 77182, 77183, 77184, 77185, avec intérêt maximum cinq pour cent, inscrits le 14 novembre 1933, grevant des immeubles sis sur le territoire de la commune de Vallorbe, immeubles alors propriété de Marie Bernard, fille de François-Philomène, est sommé de se faire connaître en produisant au greffe du Tribunal du district d'Orbe, jusqu'au 10 février 1964, les titres, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée.  
(116<sup>3</sup>)

Orbe, le 31 janvier 1963. Le président du Tribunal du district d'Orbe:

Cl. Vautier.

Le président du Tribunal du district de Vevey somme le détenteur inconnu du carnet de dépôts nominatif, N° 61219, du Crédit Hypothécaire de la Suisse romande, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de et à Vevey, d'ici au 10 août 1963, faute de quoi l'annulation du carnet sera prononcée.

Vevey, le 31 janvier 1963.

(113<sup>3</sup>)

Le président du Tribunal: A. Loude.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale seconosciuto possessore, del foglio principale (mantello) dell'obbligazione della Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona N° 27197 di fr. 1000 3‰, al «Portatore» emessa il 9 dicembre 1912, a produrre detto titolo alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (85<sup>3</sup>)

Bellinzona, 17 gennaio 1963.

Per la pretura:

L. Bomio, segretario-assessore.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

26. Januar 1963. Landwirtschaftliche Maschinen.  
Motrac-Werke A.-G. (Usines Motrac S.A.) (Motrac Works Ltd.), in Zürich 9 (SHAB, Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1529). Fabrikation und An- und Verkauf von landwirtschaftlichen Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1160 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 420 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 2000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Valentin Toedtli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident und Delegierter desselben; er bleibt Direktor und führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Reinhard Wolff, deutscher Staatsangehöriger, in Braunschweig, und Dr. Bruno A. Steffen, von Wädenswil, in Zürich. Die Prokuristen Josef Rebsamen und Roger Tinembart zeichnen ausschliesslich je mit einem der Verwaltungsratsmitglieder. Die Prokuristen zeichnen nicht auch miteinander.

26. Januar 1963.

Cervis Immobilien A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland sowie deren Verwaltung für eigene oder fremde Rechnung und alle damit zusammenhängenden Transaktionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 100 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, soweit sie bekannt sind durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Schmid, von Zürich und Buch-Affeltrangen, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 33 in Zürich 2 (bei der Bank Cantrade A.G.).

28. Januar 1963. Exportberatung.

Walter A. Brunner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Albert Brunner, von Uster, in Zürich 6. Exportberatung. Gotthardstrasse 52.

28. Januar 1963. Autos.

Henry J. Hüni, in Zürich (SHAB, Nr. 13 vom 17. Januar 1962, Seite 163). Handel mit Automobilen usw. Die Prokura von Hans Steffen ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Marcel Michel, von und in Zürich.

28. Januar 1963. Weine, Spirituosen.

Albert Zweidler, in Zürich (SHAB, Nr. 13 vom 17. Januar 1962, Seite 163). Engros- und Detailhandel mit Weinen usw. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Wein- und Spirituosenhandel. Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 18.

28. Januar 1963. Schallplatten usw.

Grammobar von Allmen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willi von Allmen, von Lauterbrunnen (Bern), in Zürich 11. Verkauf von Schallplatten, Tonbändern, Plattenspielern und einschlägigen Artikeln. Schwamdingenstrasse 17.

28. Januar 1963. Chem.-techn. Produkte.

E. Polinelli, in Rümlang. Inhaber dieser Firma ist Eugen Polinelli, von Zürich, in Rümlang. Kauf und Verkauf von chemischen, technischen und kosmetischen Produkten. Obermattenstrasse 5.

28. Januar 1963. Reiseorganisation.

Hans Imholz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Imholz, von Zürich, in Zürich 6. Organisation von Reisen. Usterstrasse 19.

28. Januar 1963. Metzgerei.

Hans Weber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Weber, von Meierskappel und Emmen (Luzern), in Zürich 6. Metzgerei. Birchstrasse 3.

28. Januar 1963. Wäschereimaschinen.

Heinrich Heussler, in Zürich (SHAB, Nr. 20 vom 25. Januar 1949, Seite 234). Gross- und Kleinhandel von modernen Wäschereimaschinen. Einzelprokura ist erteilt an Max Bitsch, von Schaffhausen, in Kloten.

28. Januar 1963. Grundstücke.

Batinvest AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Erwerb und Veräusserung, Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken sowie Beteiligung an Unternehmen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Lelio Vieli, von Rhäzüns, Cazis und Cumbels (Graubünden), in Erlenbach (Zürich). Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 35 in Zürich 1 (Büro Dres. von Castelberg & Vieli).

29. Januar 1963.

Agfa Labor AG, in Affoltern am Albis. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Dezember 1962 eine Aktiengesellschaft.

Sie bezweckt die Entwicklung und Bearbeitung von Filmen und photographischen Papieren, insbesondere der Agfa Aktiengesellschaft, Leverkusen, den Handel mit Produkten für die Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton sowie alle damit zusammenhängenden technischen, kaufmännischen und finanziellen Tätigkeiten und kann Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, ist zerlegt in 250 Namenaktien zu Franken 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, eine Parzelle im Ausmass von 2700 Quadratmetern des Grundstückes «Im Spitzenstein», in Affoltern am Albis, zum Preise von Fr. 67 500 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Carl Weyer, deutscher Staatsangehöriger, in Köln, als Präsident, sowie Ralf Klett, von Zürich, in Zollikon, und Karl Klett, von und in Zürich, beide als Delegierte. Geschäftsdomizil: Obere Seewadelstrasse 1838 (bei Alfred Dubs).

29. Januar 1963. Ferienhäuser.

**Interfer AG.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1961, Seite 3213). Kauf, Errichtung und Verwaltung von Ferienhäusern usw. Dr. Hermann Witzum und Hans Laager sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Erich Frischknecht, von Herisau, in Stäfa, als Präsident; Wilhelm Weiss, von Zürich und Mettenstetten (Zürich), in Thalwil, als Delegierter und Geschäftsführer, und Curt von Düring, deutscher Staatsangehöriger, in Horw (Luzern).

29. Januar 1963.

**Universal Film S.A.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 869). Verteilung von Filmen usw. Die Generalversammlung vom 14. September 1962 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

29. Januar 1963.

**Maag-Zahnrad Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Engrenages. Maag)**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1962, Seite 3113). Der Prokurist Fritz Kaspar wohnt nun in Urdorf. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Georg S. Fischer; seine Prokura ist erloschen.

29. Januar 1963. Rolladen.

**Hans Kiefer AG.** in Otelfingen. (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1962, Seite 3745). Jalousien und Rolläden usw. Der bereits eingetragene Prokurist Otto Keel führt nun Kollektivprokura zu zweien; die Einschränkung, dass er nur mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder Hans Kiefer oder Emanuel Kindt zeichne, ist aufgehoben.

29. Januar 1963. Elektrotechn. Artikel.

**Medialux Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3322). Handel mit elektrotechnischen Artikeln usw. Henri Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Januar 1963.

**T. Bertolini AG.**, Südfrüchte und Landesprodukte en gros, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1962, Seite 2225). Die Prokura von Eugen Polli ist erloschen.

29. Januar 1963.

**Kippex-Transporte, Karl Wyss & Christian Stenz**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Karl Wyss, von Zürich, in Zürich 3, und Christian Stenz, von Künten (Aargau), in Dättwil (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift gemeinsam. Transporte aller Art und Reparaturwerkstätte für Lastwagen. Uetlibergstrasse 250.

29. Januar 1963.

**Konsumverein Altstetten in Liquidation**, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 203). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

29. Januar 1963.

**Zinsgenossenschaft Ekkehard in Liquidation**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1954, Seite 374). Ankauf von Wohnhäusern und Abgabe der Wohnungen an die Mitglieder usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Januar 1963. Bücher.

**Justus Hebsacker**, in Zürich (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1936, Seite 337), Buchhandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Buchhandlung u. Verlag Hebsacker», in Zürich, übernommen worden.

29. Januar 1963.

**Buchhandlung u. Verlag Hebsacker**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Frida Hebsacker-Beyeler, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Justus Hebsacker», in Zürich, übernommen. Buchhandlung und Buchverlag. Brandschenkestrasse 53.

29. Januar 1963.

**Wohnbau Zürich A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Bauprojekten, die Leitung von Bauarbeiten, alles für eigene oder fremde Rechnung, in eigenem oder fremdem Namen, insbesondere auch die Erstellung von Einfamilienhäusern in Gruppen, die Übernahme von bautechnischen und betriebswirtschaftlichen Arbeiten, sowie die Finanzierung von Bauprogrammen; sie kann Liegenschaften verwalten, erwerben, belasten und veräussern und sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Auf das Grundkapital, das Fr. 100 000 beträgt und in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 zerlegt ist, sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief an ihre letzte bekannte Adresse erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 in Zürich 1 (bei Dres. Pestalozzi und Gmür).

29. Januar 1963.

**Papier-Part GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen kommerziellen und industriellen Unternehmungen, vorwiegend auf dem Gebiete der Papierbranche, und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Sie kann Grundeigentum erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 155 000. Gesellschafterinnen sind die Kommanditgesellschaft Brangs & Heinrich, in Stuttgart, mit einer Stammeinlage von Fr. 149 000, und die Fündus A.G. Treuhandgesellschaft, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Dr. Heinrich Wäleli, von Seeberg (Bern), in Zollikon, und Kurt Buscher, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 71 in Zürich 1 (bei Testor Treuhand- und Steuerberatungs-A.G.).

29. Januar 1963.

**Crédit Industriel Société Anonyme, Succursale de Zurich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Crédit Industriel Société Anonyme», mit Sitz in Genf (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 7). Die Gesellschaft bezweckt, sich an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen aller Art zu beteiligen, Finanzierungsgeschäfte jeder Art zu tätigen, ihr eigenes Vermögen oder Vermögen Dritter zu verwalten und Bürgschaftsverpflichtungen zu übernehmen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Léon Vermot, von Cerneux-Péquignot (Neuenburg), in Genf, Präsident des Verwaltungsrates; Gustav Adolf Keller, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Albert Genner, von Richterswil, in Thalwil, Mitglieder des Verwaltungsrates, sowie Wilhelm Oetiker, von Oetwil am See, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie durch Arthur Weber, von und in Zürich, und Dr. Hans Karl Lüscher, von und in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Geschäftsdomizil: Augustinerstrasse 21 in Zürich 1.

29. Januar 1963.

**Fernseh AG für Empfangsanlagen (Télévision SA. pour installations de réception)**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1962, Seite 3174). Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 750 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 3500 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

29. Januar 1963.

**Sporthaus Naturfreunde**, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1962, Seite 2602). Vermittlung von sportlichen und sportverwandten Artikeln für die Mitglieder usw. Emil Bays und Hans Meier sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Unterschrift von Elisabeth Bosshard sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Johannes Welti, von und in Zürich, als Präsident, und Adolf Stauffer, von Bern, in Zürich, als Aktuar und Protokollführer, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 7 in Zürich 2 (bei Hans Welti).

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

26. Januar 1963. Textilwaren.

**Margrit Brog-von Gunten**, in Langenthal, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1951, Seite 1225). Die Firma wird infolge Aufgabes des Geschäftes gelöscht.

26. Januar 1963. Früchte, Gemüse usw.

**Bondi & Herzig AG (Bondi & Herzig SA)**, in Langenthal, Betrieb von Agenturen und Handel mit Früchten und Gemüse usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1962, Seite 1759). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Januar 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Agenturen für und Handel mit Früchten, Gemüsen und Landesprodukten, sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Die übrigen Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. In den Verwaltungsrat wurde als Vizepräsident gewählt Jakob Mäder, von Büchsen, in Langenthal. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Musterplatz 3.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Berichtigung.

**Fritz Gerber AG Ferntransporte Toffen**, in Toffen (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1962, Seite 3716). Die Gesellschaft bezweckt die Übernahme und Weiterführung lediglich des Geschäftszweiges Ferntransportes der Einzelfirma «Fritz Gerber», Gütertransporte, in Toffen. Letztere bleibt weiter bestehen.

##### Bureau Biel

24. Januar 1963. Drogerie, photographische Artikel usw.

**Albert Hilfiker**, in Biel, Betrieb einer Drogerie, Verkauf photographischer Artikel und Vornahme photographischer Arbeiten für Amateure (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2706). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «A. Hilfiker & Fils», in Biel.

24. janvier 1963. Pharmacie, droguerie, etc.

**A. Hilfiker & Fils**, à Bienne. Albert Hilfiker, de Safenwil (Argovie), à Bienne, séparé de biens de Katharina née Zaugg, et Dr. Michel Hilfiker, de Safenwil (Argovie), à Bienne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1962 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Albert Hilfiker», à Bienne, radiée. Exploitation d'une pharmacie et d'une droguerie-parfumerie avec vente d'articles photographiques. Place de la Gare 10.

25. Januar 1963.

**Fabrique des Montres Milus, Paul Junod S.A.**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren der Marke Milus (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1951, Seite 2390). Hélène Junod-Bessire ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Paul Herbert Junod ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt Einzelunterschrift.

25. Januar 1963. Uhren.

**E. Knutti**, in Evillard, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1962, Seite 2354). Die Firma wurde geändert in **Edmund Knutti, XANTIA**.

25. Januar 1963. Transporte usw.

**Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co.**, Zweigniederlassung in Biel, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3719), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Als neuer Gesellschafter ist in die Gesellschaft eingetreten Jakob Ulrich Maeder-Dorgebray, von Basel, in Tremona. Er führt Einzelunterschrift. Einzel-

prokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Robert Gutzwiller, von Therwil, in Chiasso. Der Gesellschafter Albert Jack Maeder-Beynon wohnt nun in Zürich.

28. Januar 1963.

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 447), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel.** Die Unterschriften des Generaldirektors Henry Droz und des Direktors Dr. Max Homberger sind erloschen. Zum neuen Generaldirektor wurde ernannt Hans Strasser, von Wangen a. d. Aare, in Muri (Bern). Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

#### Bureau Büren an der Aare

26. Januar 1963. Elektrische Unternehmung.

**Gebr. Burri & Weber, in Diessbach b. B. Fritz Burri, von Schüpfen, in Busswil b. B., Hans Burri, von Schüpfen, in Diessbach b. B., und Heinz Weber, von Hinwil, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen hat. Elektrische Unternehmung.**

#### Bureau de Courtelary

26. janvier 1963. Horlogerie.

**G. Gagnebin & Cie, société anonyme, Tramelan, à Tramelan, fabrication, achat et vente d'horlogerie, société anonyme dont la dissolution et la radiation ont été publiées dans la FOSC. du 31 juillet 1962, N° 176, page 2227.** La société est réinscrite comme société en liquidation. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **G. Gagnebin & Cie, société anonyme Tramelan en liquidation**, par l'administrateur Eric Gagnebin, de et à Tramelan, signant individuellement. Adresse de la société en liquidation: 21, rue des Prés.

26. janvier 1963. Spiraux.

**Nivarox S.A., à St-Imier, fabrication et vente de spiraux pour mouvements d'horlogerie et autres appareils (FOSC. du 13 janvier 1958, N° 9, page 111).** Paul Pingeon étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Alain-François Grisel, de Travers, au Locle, a été nommé fondé de pouvoir et engagera la société par sa signature collective à deux avec l'une des personnes autorisées, déjà inscrites.

#### Bureau de Delémont

25. janvier 1963. Denrées alimentaires.

**Albert Keller, à Bassecour. Le chef de la maison est Albert Keller, de Pleigne, à Bassecour. Commerce de denrées alimentaires en gros.**

29. janvier 1963. Textiles, produits de beauté.

**Simone Frossard, à Courfaivre, vente de textiles et produits de beauté (FOSC. du 9 juin 1960, N° 132, page 1706).** La raison est radiée par suite de remise du commerce.

29. janvier 1963. Textiles, confection.

**Pierre Frossard, à Courfaivre. Le chef de la maison est Pierre Frossard, d'origine française, à Courfaivre. Vente de textiles et confection.**

29. janvier 1963.

**Banque cantonale de Berne, succursale de Delémont (FOSC. du 14 août 1962, N° 188, page 2354), avec siège principal à Berne.** La signature de Rudolf Gygli, sous-directeur de la direction centrale, est radiée. Le conseil de banque a nommé sous-directeur de la direction centrale Fritz Käser, de Melchnau (Berne), à Berne, en lui conférant la signature collective pour le siège principal et toutes les succursales et agences.

#### Bureau Fraubrunnen

25. Januar 1963. Baugeschäft.

**Eduard Wyss, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Eduard Wyss, von Boltigen, in Jegenstorf. Baugeschäft.**

25. Januar 1963.

**Viehzüchtgenossenschaft I Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3540).** Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Dr. Walter Rauber, Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hans Walther, von Wohlen (Bern), in Diemerswil, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

28. Januar 1963. Sägerei usw.

**Wwe. E. Salzmann, in Utzenstorf, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 156).** Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

#### Bureau Interlaken

26. Januar 1963.

**Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 191), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern.** Die Unterschrift von Rudolf Gygli, Subdirektor der Zentralkredit, ist erloschen. In seiner Sitzung vom 21. Dezember 1962 hat der Bankrat Fritz Käser, von Melchnau, in Bern, zum Subdirektor der Zentralkredit ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut.

26. Januar 1963. Elektrische Unternehmungen.

**Otto Schild, in Brienz, elektrische Unternehmungen (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1948, Seite 2442).** Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Otto Schild-Steiner», in Brienz, übernommen.

26. Januar 1963. Schlosserei, elektrische Unternehmungen usw.

**Otto Schild-Steiner, in Brienz, Schlosserei, mechanische Werkstätte und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1949, Seite 2303).** Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Otto Schild», in Brienz, und fügt ihrer Geschäftsnatur elektrische Unternehmungen bei.

28. Januar 1963. Schreinerei usw.

**Peter Eggler & Sohn, in Brienz, Bauschreinerei, Möbelwerkstätte, Innenrichtungen und Möbelhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1954, Seite 1990).** Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

25. Januar 1963.

**Kantonalbank von Bern, Filiale Langnau, in Langnau (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1794), mit Hauptsitz in Bern. Neue Firma: Kantonalbank von Bern (Banque Cantonale de Berne).** Die Unterschrift von Rudolf Gygli, Subdirektor der Zentralkredit, ist erloschen. In seiner

Sitzung vom 21. Dezember 1962 hat der Bankrat Fritz Käser, von Melchnau, in Bern, zum Subdirektor der Zentralkredit ernannt. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtinstitut.

28. Januar 1963. Werkzeuge.

**E. Weber, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Eugen Weber, von Stäfa, in Langnau im Emmental. Werkzeugschleiferei, Fabrikation von Werkzeugen. Brennerstrasse 7.**

#### Bureau de Moutier

25. janvier 1963. Hôtel, etc.

**Boillat, Braihier et Camenzind, à Sornetan. Marcel Boillat, du Bémont, à Courtételle; Léon Braihier, de Boécourt, à Séprais, commune de Boécourt, et Xavier Camenzind, de Gersau, à Develier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 25 janvier 1963. La société est engagée par la signature collective à trois des associés. Exploitation de l'Hôtel Restaurant du Cheval-Blanc.**

#### Bureau de La Neuveville

28. janvier 1963.

**Banque cantonale de Berne, succursale à La Neuveville (FOSC. du 5 février 1962, N° 29, page 371).** La signature de Rudolf Gygli, sous-directeur, est radiée. A été nommé sous-directeur de la direction centrale Fritz Käser, de Melchnau (Berne), à Berne. Il signe collectivement pour l'ensemble de l'établissement. En outre, le conseil de banque a accordé, dans sa séance du 7 décembre 1962, la procuration collective à deux pour la succursale de Bienne et l'agence de La Neuveville, à Charles Anderegg, de St. Peterzell, et Oskar Saladin, de Duggingen, tous deux à Leubringen. François Erard, fondé de pouvoir, habite maintenant Leubringen.

#### Bureau Saanen

28. Januar 1963. Institut.

**Henri Bauchau, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Betrieb des Institutes Montesano (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 647).** Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Henry und Laure Bauchau, Institut Alpin Montesano, Gstaad», in Gstaad, Gemeinde Saanen.

28. Januar 1963.

**Henry und Laure Bauchau, Institut Alpin Montesano, Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Dr. iur. Henry Bauchau und dessen Ehefrau Laure geb. Tirtiaux, beide belgische Staatsangehörige, in Gstaad, Gemeinde Saanen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Die am 1. September 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Henri Bauchau», in Gstaad, übernommen hat. Betrieb des Mädchenschul Institutes Montesano.**

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. Januar 1963. Getreide. Futtermittel.

**Walter Flückiger, in Grosshöchstetten. Inhaber der Firma ist Walter Flückiger, von Auswil (Bern), in Grosshöchstetten. Handel mit Getreide und Futtermitteln. Dorfplatz.**

#### Bureau Thun

28. Januar 1963. Kunststoffe.

**Eschmann A.G. Thun, in Thun, Konstruktion und Fabrikation von Bestandteilen, Apparaten und Anlagen aus Kunststoffen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 51).** Laut öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 11. Januar 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

#### Bureau Trachselwald

25. Januar 1963.

**Käsereigenossenschaft Grünenmatt, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3119).** Präsident Fritz Lerch und Kassier Ernst Oberli sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt zum Präsidenten Hans Steffen, von Lützelflüh, und zum Kassier und Vizepräsidenten Ferdinand Gygax, von Seeburg, beide in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

25. Januar 1963.

**Käsereigenossenschaft Fuhrlimatten, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 468).** Der Gesellschaftspräsident Fritz Meister ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Gesellschaftspräsidenten wurde gewählt: Ernst Kläsi, von Luchsingen, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Der Gesellschaftspräsident, der Präsident der Verwaltung und der Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

28. Januar 1963. Bäckerei.

**Ueltschi, in Därstetten, Bäckerei und Handlung (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1931, Seite 2321).** Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

17. Dezember 1962.

**Sigrist Bodenbeläge GmbH, in Luzern, Boden- und Wandbeläge aller Art (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2763).** Rosa Sigrist ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist übergegangen an Alice Hug-Faesch, von und in Zürich; sie ist Geschäftsführerin und führt ebenfalls Einzelunterschrift. Ihre Einlage stammt aus Sondergut. Die Unterschrift von Rosa Sigrist, als Geschäftsführerin, ist erloschen. Laut öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Bodenbeläge GmbH. Luzern.**

#### Uri - Uri - Uri

26. Januar 1963.

**Labum Beteiligungs A.G., in Altdorf. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften sowie den Erwerb von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladun-**

gen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Notker Kessler, von Quarten (St. Gallen), in Castagnola (Tessin), Präsident, und Carl Schillig, von und in Altdorf. Domizil: Teggelgasse 3, bei Carl Schillig, Fürsprech und Notar.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

23. Januar 1963.

Balz Vogt, Parkettfabrik, bisher in Niederurnen (Glarus) (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1956, Seite 3309). Die Firma hat den Sitz nach Wangen verlegt. Inhaber ist Balz Vogt, von und in Wangen. Die Firma lautet jetzt: Balz Vogt, Parkett- & Bodenbeläge. Geschäftsnatur: Bodenbeläge, Fabrikation und Vertrieb der «SEBA»-Produkte (chemisch-technische Produkte zur Behandlung von Bodenbelägen), Handel mit spezialisierten Baustoffen. Bahnhofstrasse.

25. Januar 1963. Bauunternehmung.

Meinrad Schuler, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber der Firma ist Meinrad Schuler, von Schübelbach, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Bauunternehmung. Neudörfli.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

26. Januar 1963.

Neue Bank Zürich, Filiale Hergiswil NW, in Hergiswil (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3739). Die Generalversammlung vom 20. November 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Neue Bank (New Bank) (Nuova Banca) (Nouvelle Banque).

#### Glarus - Glaris - Glarona

25. Januar 1963. Beteiligungen usw.

Halfina GmbH, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmen, die Durchführung von Finanzierungen und Finanzgeschäften und der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000, welches voll und bar einbezahlt ist. Gesellschafter sind: Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, mit einer Stammeinlage von Fr. 90 000, und Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Willy Staehelin. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

25. Januar 1963. Beteiligungen.

Chemetstahl AG. Glarus, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen und Wahrung deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet; Erwerb von Patenten und deren Weiterverkauf auf dem Lizenzweg; Vorname von Finanzierungen; Marktforschung sowie Vermittlung von Geschäften oder Finanzierungen jeder Art; Erwerb von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen können durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Lothar Dessauer, Präsident, und Dr. Werner Dessauer, beide von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

25. Januar 1963. Beteiligungen.

Hiba AG. Glarus, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, vornehmlich der Lederindustrie; Erwerb, Verwertung und treuhänderische Verwaltung von Patenten; Beteiligung an Handelsunternehmen und Wahrung deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet; Erwerb von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Lothar Dessauer, Präsident, und Dr. Werner Dessauer, beide von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

25. Januar 1963.

Kraftwerke Linth-Limmern AG. (KLL), in Linthal (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1962, Seite 3284). Die Prokuristen Max Thur und Wolfgang Niggli sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen.

26. Januar 1963. Kosmetische Produkte usw.

Laboratoire du Dr. N. G. Payot Glarus S.A., in Glarus (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 76). Maurice Heiber, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden, in Zürich (bisher Mitglied). Er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

26. Januar 1963. Patente usw.

Coffarom Aktiengesellschaft, in Glarus, Erwerb, Ausnützung und Verwertung von Patenten in allen Ländern usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1960, Seite 3492). Gotthilf E. Baer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Bally, von Zürich, in Meilen. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. Januar 1963. Elektrotechnische Erzeugnisse usw.

Hispilla A.G., in Glarus, Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen und mechanischen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3165). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Januar 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 650 In-

haberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000 und ist eingeteilt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

29. Januar 1963. Beteiligungen.

Visurgia AG, in Glarus, Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1962, Seite 2386). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Januar 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 220 000 erhöht durch Ausgabe von 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 220 000 und ist eingeteilt in 220 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

#### Zug - Zoug - Zugo

22. Januar 1963. Beteiligungen, Bureauartikel.

Orga-Planing GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Januar 1963 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Beteiligungen an Unternehmen aller Art, die Verwertung immaterieller Rechte, die Vermittlung von «know how» und die Uebernahme von Vertretungen, insbesondere in der Büroartikelbranche. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Franz Carl Vogt, deutscher Staatsangehöriger, in Giesen, Deutschland, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf (Zürich), in Wallisellen (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf (Zürich), in Wallisellen (Zürich). Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Mcnz).

28. Januar 1963.

Bau GmbH Zug, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Januar 1963 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt: Erstellung von Bauten, insbesondere von Eigenheimen, Einfamilienreihenhäusern, Eigentumswohnungen; Leitung von Bauarbeiten; Uebernahme von bautechnischen und betriebswirtschaftlichen Arbeiten sowie Finanzierung von Bauprogrammen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften verwalten, erwerben, belasten und veräussern und sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Dr. Edgar Heckelmann, deutscher Staatsangehöriger, in München (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000; Max Schlereth, deutscher Staatsangehöriger, in München (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, und die «Fimag Finanz-Holding A.G.», in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Edgar Heckelmann (vorgenannt); Max Schlereth (vorgenannt); Albert Heer, von Trimbach bei Olten, in Olten, und Dr. Rolf Portmann, von Aeschi (Solothurn), in Olten. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei der Moneta AG).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 janvier 1963. Ebénisterie, etc.

J.-P. Jeanneret, à Bulle. Le chef de la raison est Jean-Pierre Jeanneret, fils d'Henri, du Locle, à Bulle. Ebénisterie, agencements, meubles de style. 32, chemin de Bouleyres.

29 janvier 1963. Colonies de vacances, etc.

Club des Jeunes S.A., à Gruyères. Suivant acte authentique et statuts du 25 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation de colonies de vacances ou d'autres centres de loisirs en Suisse, particulièrement en Gruyère, ainsi que toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. La société acquiert l'immeuble art. 655 de Gruyères, Les Saugys, pré de 12 010 m<sup>2</sup>, pour le prix de fr. 50 000, payable en espèces. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 120 actions de fr. 500, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres: Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Jussy (Genève), est président; Georges Dreyer, de Trub (Berne), à Fribourg, et Roger Pasquier, de et à Le Pâquier, sont membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Domicile légal: chez Elie Bussard, à Epagny, commune de Gruyères; adresse administrative: Imefbank, avenue de la Gare 9, à Bulle.

#### Bureau de Châtel-St-Denis

29 janvier 1963.

Caisse de crédit mutuel de Remaufens, à Remaufens, société coopérative (FOSC. du 8 juin 1948, N° 136, page 1660). Albert Michel, feu François, de et à Remaufens, nouveau président (déjà inscrit); André Dewarrat, feu François, de et à Attalens/Tatroz, vice-président (nouveau); Casimir Genoud, de Louis, de et à Remaufens, secrétaire (nouveau). François Dewarrat, Maurice Vauthey étant décédés, et Louis Genoud ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

28 janvier 1963. Béton, etc.

Siporex (Schweiz) A.G. (Siporex [Suisse] S.A.), à Estavayer-le-Lac, mise en valeur du procédé Siporex (béton léger et éléments terminés de construction) en Suisse (FOSC. du 16 octobre 1962, page 2956). Kurt Hans Hauser, de Wil (Saint-Gall) et Zollikon (Zürich), à Zollikon (Zürich), a été désigné en qualité de fondé de procuration. Il signera collectivement avec un autre membre du conseil d'administration ou de direction.

#### Bureau de Fribourg

Rectification.

Equipement rationnel d'entreprise S.A., à Fribourg (FOSC. du 11 janvier 1963, N° 8, page 91). Adress exacte: route de Villars 19, c/o Roland Vuagniaux.

24 janvier 1963. Participations.

Valeron S.A., à Fribourg (FOSC. du 11 janvier 1963, N° 8, page 91), participation à des entreprises industrielles et commerciales, etc. Peter Achermann, démissionnaire, n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Donald Etienne, de Tramelan, à Zurich, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 35, avenue de la Gare.

25 janvier 1963. Machines, etc.

Polytype S.A., à Fribourg (FOSC. du 22 mai 1962, N° 118, page 1516), fabrication et vente de machines, etc. Rolf Schmid, de Ganterschwil, à Berne, a été désigné comme fondé de pouvoir, avec signature collective à deux avec une personne autorisée. Sont actuellement domiciliés: Hans Ineichen, administrateur, à Berne; Alfred Brauer, directeur, à Liebefeld, commune de Köniz; Alfred Ganz, fondé de pouvoir, à Gümligen, commune de Muri (Berne), et Hermann Metzler, fondé de pouvoir, à Fribourg.

25 janvier 1963.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Fribourg (FOSC. du 23 octobre 1962, N° 248, page 3035), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Eric Garbani, de Vergeletto (Tessin), à Fribourg, a été désigné en qualité de directeur avec signature individuelle pour la succursale.

25 janvier 1963. Hôtel.

Francis Bulliard, à Rossens. Le chef de la maison est Francis Bulliard, de et à Rossens. Exploitation de l'Hôtel du Barrage.

26 janvier 1963.

Compagnie internationale pour la diffusion de la culture européenne, société anonyme (Cidice), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12 octobre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de contribuer à la diffusion de la culture européenne par tous moyens techniques, tels que l'édition et la vente de livres et disques; la fabrication et la vente d'objets servant à l'enseignement; la fabrication et la vente d'appareils radioélectriques et électroniques. Cette activité s'étendra à toutes les régions du monde. La société peut aussi organiser des manifestations culturelles. Elle peut encore exploiter tous brevets dont l'objet s'apparente à son but social. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 20 actions, au porteur, de fr. 5000 chacune; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, en tant que ceux-ci sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Charles Mayer, de Buchtalen (Schaffhouse), à Lausanne, président; Pierre Gallet, de nationalité française, à Neuilly-sur-Seine, vice-président; André Demierre, de St-Martin (Fribourg), à Sviriez, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président. Bureaux de la société: 12, rue de Romont, dans ses propres locaux.

26 janvier 1963. Participations, etc.

Automatic Laundry Distributors S.A., à Fribourg, participation à des entreprises industrielles, etc. (FOSC. du 21 juin 1961, N° 142, page 1792). Marie-Françoise Romanens, de Sorens, à Fribourg, a été nommée fondée de pouvoir avec signature individuelle.

28 janvier 1963.

Fibres Société Anonyme Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 17 octobre 1961, N° 243, page 3011). Louis Dupraz, de Rue, à Fribourg (inscrit comme membre), est nommé secrétaire du conseil d'administration. Ernest Macherel, décédé, est radié. La procuration conférée à Max Schmid est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du ou des administrateurs délégués et du secrétaire, du directeur et des fondés de pouvoir.

28 janvier 1963. Caoutchouc synthétique, etc.

Polysar International S.A., à Fribourg, achat, vente, fabrication de toutes sortes de caoutchouc synthétique, etc. (FOSC. du 3 octobre 1962, N° 231, page 2819). Ont été nommés fondés de pouvoir: John R. Ardagh, de nationalité canadienne, à Fribourg; Robert D. Mackenzie, de nationalité canadienne, à Fribourg; Neil B. Roberts, de nationalité australienne, à Fribourg; Rolf Truffer, de Randa et Lausanne, à Fribourg. Ils engageront la société par leur signature collective à deux de la manière suivante: John R. Ardagh avec Neil B. Roberts ou Rolf Truffer, Robert D. Mackenzie avec Neil B. Roberts ou Rolf Truffer, Neil B. Roberts avec John R. Ardagh ou Roberts D. Mackenzie, Rolf Truffer avec John R. Ardagh ou Roberts D. Mackenzie.

28 janvier 1963. Participations.

Hoover S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 4 janvier 1963, N° 2, page 16). Les signatures de Kenneth C. Weaver et Harold G. Meads, directeurs, sont radiées. Ont été nommés directeurs: Oscar M. Mansager, de nationalité américaine, à New-York; Rudi E. Ludt, de nationalité américaine, à New-York; Arthur F. Earle, de nationalité américaine, à Greenford (Middlesex, Angleterre). Ils signent collectivement à deux avec une autre personne autorisée.

28 janvier 1963. Participations, etc.

Cominter S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but d'administrer des participations à d'autres entreprises, de traiter en Suisse et à l'étranger toutes les opérations financières, principalement celles relatives à l'achat, la vente et la gestion de valeurs mobilières et immobilières. Elle n'exerce aucune activité dans le canton de Fribourg. Le capital social est de fr. 600 000, divisé en 600 actions de fr. 1000, au porteur, et entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Albert Pasche, de et à Genève. Locaux: 162, place Notre-Dame.

28 janvier 1963. Machines pour le travail du bois.

Baumann & Cie, à Fribourg. Simone Baumann née Steullet, épouse séparée de biens de Julien, et sa fille Michèle, de Buix (Jura bernois), à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> février 1963. Elle a conféré procuration individuelle à Julien Baumann, de Buix (Jura bernois), à Fribourg. Construction, vente et achat de machines pour le travail du bois. 310, Palatinat.

29 janvier 1963. Instruments de pesage, etc.

Domestic Scale Distribution S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la prise et l'administration de participations à toutes sociétés, la création ou l'acquisition de dessins et mo-

dèles, plans et procédés de fabrication, de même que la prise et l'octroi de licences; l'achat et la vente à l'étranger de tous appareils, principalement d'instruments de pesage, et toutes opérations mobilières et immobilières s'y rattachant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions ordinaires de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Tom H. Vogel, de Zurich, à Genève, président; Hermann Egger, de St-Ours, à Fribourg, secrétaire. Ils engageront la société par leur signature collective à deux. Locaux: 1, Grand'Places, chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA, 29 janvier 1963.

Cafag, Fabrique de cartonnages Fribourg S.A., à Fribourg (FOSC. du 16 mars 1962, N° 63, page 799). Est nommé fondé de pouvoir: Edouard Schafroth, du Locle, à Peseux (Neuchâtel). Il signera collectivement à deux avec une autre personne autorisée.

29 janvier 1963. Boucherie, etc.

Léon Brohy, à Fribourg, boucherie, charcuterie (FOSC. du 10 juillet 1952, N° 159, page 1746). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

29 janvier 1963.

Chaussures.

Jacob Gisler, à Fribourg, représentations en chaussures (FOSC. du 7 février 1947, N° 31, page 379);

Lacets en cuir.

Joseph Ostertag, à Fribourg, fabrication et vente de lacets en cuir (FOSC. du 7 avril 1942, N° 78, page 790), et

Crème pour chaussures et parquets.

Aloys Comba, à Fribourg, dépôt de crème «Facile» pour chaussures et parquets (FOSC. du 12 décembre 1934, N° 291, page 3422).

Ces trois raisons individuelles sont radiées d'office, en vertu de l'art. 68 ORC, pour cause de départ du titulaire.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

24 janvier 1963.

Société immobilière coopérative Nicolas, à Romont (FOSC. du 23 juin 1958, N° 143, page 1710). Suivant procès-verbaux de ses assemblées générales des 17 mars 1962 et 22 janvier 1963, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Société immobilière coopérative Nicolas en liquidation. Claude Fasel, jusqu'ici président, et Ernest Wartmann, jusqu'ici secrétaire, signent désormais collectivement en qualité de liquidateurs. Les pouvoirs de Jules Sallin, jusqu'ici vice-président, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Grand-Rue 16, Romont, Etude de M<sup>e</sup> Claude Fasel, avocat.

24 janvier 1963. Produits alimentaires, etc.

La Coopérative de Romont et environs, à Romont, société coopérative (FOSC. du 3 février 1955, N° 28, page 326). Calceida Ecoffey ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Rodolphe Roux est président (ancien); Gustave Schneider est vice-président (ancien); Pierre Keller, de Pleigne (Berne), à La Tour-de-Trême, est secrétaire (nouveau). Ils ont la signature collective à deux.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

29. Januar 1963.

Schweizerischer Bankverein, Filiale (Agentur) in Grenchen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1962, Seite 335). Die Unterschriften von Henry Droz, Generaldirektor, und Dr. Max Homberger, Direktor, sind erloschen. Hans Strasser, bisher Direktor, wurde zu einem Generaldirektor mit Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut ernannt.

##### Bureau Lebern

28. Januar 1963. Bau- und Möbelschreinerei.

J. Ledermann & Sohn, in Langendorf, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3171). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1963 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hans Ledermann, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Langendorf, übernommen.

28. Januar 1963. Möbel, Ladeneinrichtungen, Glaserei usw.

Hans Ledermann, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Ledermann, von Madiswil (Bern), in Langendorf. Die Firma hat mit Wirkung ab 1. Januar 1963 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «J. Ledermann & Sohn», in Langendorf, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Möbeln, Laden- und Restauranteinrichtungen, Bauschreinerei und Glaserei. Schulhausstrasse 88.

##### Bureau Olten-Gösgen

29. Januar 1963.

Bauland A.G., in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Belehnung und die Verwertung von Bauland sowie von Wohn- und Geschäftshäusern, die Ueberbauung von Liegenschaften und den Umbau und die Finanzierung von solchen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Dr. Rolf Portmann, von Aeschi (Solothurn), in Olten, welcher Einzelunterschrift führt. Domizil: Konradstrasse 31, bei Dr. Rolf Portmann.

29. Januar 1963.

Stettler & Steiner, Malergeschäft, in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1961, Seite 732). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ernst Stettler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Otto Steiner, von Dürrenäsch, nun in Olten, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Stettler & Steiner, Malergeschäft, Inh. O. Steiner. Geschäftslokal: Bachweg 23.

## Bureau Stadt Solothurn

28. Januar 1963. Wirtschaft.  
Alexandra Rossoz, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant zum «Burrsturm» (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1938, Seite 2474). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «C. Orlando», in Solothurn, übernommen worden.

28. Januar 1963. Restaurant.  
C. Orlando, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Carmello Orlando, von Bagnes (Waadt), in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der obstehend gelöschten Einzelfirma «Alexandra Rossoz», in Solothurn. Betrieb des Restaurants zum «Burrsturm», St. Urbangasse 7.

29. Januar 1963. Kolonialwaren.  
Alice Fuhrer, in Solothurn, Kolonialwaren und Bäckereiarbeit (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1195). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Januar 1963. Tuchhandlung.  
Josef Portmann-Adler, in Solothurn (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1952, Seite 1440). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Januar 1963.  
Otto Gilgen, Maschinenfabrik, in Solothurn (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 495). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Weissensteinstrasse 105.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

23. Januar 1963. Kosmetikartikel, Lederwaren.  
Frau M. Schärer-Gutknecht, in Basel, Vertrieb von Kosmetikartikeln usw. (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1958, Seite 1176). In die Geschäftsnatur wird zusätzlich aufgenommen: Verkauf von Lederwaren.

23. Januar 1963. Skandinavische Waren.  
Erland O. Björn, in Basel, Vertretungen skandinavischer Firmen (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1962, Seite 3419). Neues Domizil: Freie Strasse 1.

23. Januar 1963. Waren aller Art.  
Ebeco-Scan, Erland O. Björn, in Basel, Waren aller Art (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1960, Seite 3223). Neues Domizil: Freie Strasse 1.

23. Januar 1963.  
Vermag. A.G. für Vermögensverwaltungen und Steuerberatung, in Basel (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1480). Der Prokurist Hermann Woodtli ist nun auch Bürger von Basel und wohnt in Biel (Basel-Landschaft).

23. Januar 1963. Ingenieurbüro.  
Emch & Berger, in Basel, Kollektivgesellschaft, Ingenieurbüro (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1961, Seite 2587). Als Gesellschafter ist eingetreten: Ernst Lüscher, von Basel, in Arlesheim. Die Prokura des Friedrich Grenacher ist erloschen.

23. Januar 1963. Bébéartikel usw.  
Buschistube, Frau I. Schär, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Ida Schär, von Laupersdorf, in Basel. Handel mit Bébé-Artikeln und Kinder-Konfektion. Türkheimerstrasse 86.

25. Januar 1963. Produkte aller Art.  
Eaglet Corporation Ltd., in Basel, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1420). Prokura wurde erteilt an Kuno Ritschard, von Oberhofen (Bern), in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Er zeichnet zu zweien.

23. Januar 1963.  
Bahnhof-Garage A.G., in Basel (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1959, Seite 1563). Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Peter Löffler und Anna Spuhler. Sie führen Einzelunterschrift. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Emil Wirz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

23. Januar 1963.  
Eurofima Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1962, Seite 1824). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Mario Fanelli ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Aldo Amerio, italienischer Staatsangehöriger, in Rom. Er führt keine Unterschrift. Prokura wurde erteilt an Mario Frascina, von Bedano, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem stellvertretenden Direktor.

23. Januar 1963. Maschinen.  
Novindustria A.G., in Basel, Handel mit Spezialmaschinen usw. (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1053). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Jakob Scheidegger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Delegierte, René Flückiger, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin auch als Direktor Einzelunterschrift.

23. Januar 1963. Anlagefonds usw.  
Adimosa A.G., in Basel, Organisation von Anlagefonds usw. (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1141). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Giovanni Graziani, italienischer Staatsangehöriger, in Thun, und Peter Alioth, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Henric Petri-Strasse 6.

23. Januar 1963.  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1962, Seite 3644), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Vizedirektors Fritz Born ist erloschen. Es wohnen nun: der Direktor Dr. Walter Stalder in Basel, der Vizedirektor Dr. Max Buess in Muttenz, der Vizedirektor Dr. Alfred Ludwig in Basel, und der Prokurist Armin Schneider in Oberwil (Basel-Landschaft).

24. Januar 1963.  
Aquametro Wassermesserschiff Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1962, Seite 2533). Prokura wurde erteilt an Jost Zweifel, von Schwanden (Glarus), in Muttenz. Er zeichnet zu zweien. Das Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor Fritz Kunz wohnt in Bottmingen.

24. Januar 1963.  
A.G. für Schifffahrt (S.A. pour la Navigation), in Basel (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1957, Seite 611). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Dezember 1962 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. Januar 1963. Pharmazeutische Produkte usw.  
Gaba A.G., in Basel, Herstellung pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1962, Seite 3370). Die Prokura des Felix Misteli ist erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Hans Schmid. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

24. Januar 1963. Vermögenswerte usw.  
Opava A.G., in Basel, An- und Verkauf von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1960, Seite 1016). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. September 1962 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. Januar 1963. Technische Erzeugnisse aller Art usw.  
Getorix A.G., in Basel, Export von technischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1960, Seite 1632). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. Dezember 1962 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. Januar 1963. Liegenschaften usw.  
Primacasa A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1102). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Karl Hackhofer, von Hägglingen, in Zürich, als Präsident, und Bernard Buri, von Ringgenberg (Bern), in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Zum Delegierten wurde das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Otto Rüttimann gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Henric Petri-Strasse 6 (bei Adimosa A.G.).

24. Januar 1963. Liegenschaften usw.  
Renocasa A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1102). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Karl Hackhofer, von Hägglingen, in Zürich, als Präsident, und Bernard Buri, von Ringgenberg (Bern), in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Zum Delegierten wurde das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Otto Rüttimann gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Henric Petri-Strasse 6 (bei Adimosa A.G.).

24. Januar 1963. Treuhandgeschäfte usw.  
Codex A.G., in Basel, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1962, Seite 3419). In der Generalversammlung vom 23. Januar 1963 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Rubrum A.G. (Rubrum S.A.) (Rubrum Ltd.) (Rubrum Corp.).

25. Januar 1963.  
Andrea Thermokolben-Vertriebs-G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Januar 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb von Glaskolben für Isolierflaschen und Gefässe sowie die Beratung, Lizenzierung und Finanzierung von und die Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Werner Wiegand und Margot Wiegand-Bullig, deutsche Staatsangehörige, in Hattersheim/Main, je mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Werner Wiegand und Dr. Hanspeter Flüge, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Signe Wiegand, deutsche Staatsangehörige, in Hattersheim/Main. Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei Dr. Flüge).

25. Januar 1963.  
Calora. Kohlenimport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1951, Seite 434). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Joachim von Lukowicz, deutscher Staatsangehöriger, in Wittlaer (bei Düsseldorf, Deutschland). Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura wurde erteilt an Max Bickel, von Egnach, in Romanshorn, und Karl Droz, von Le Locle und La Chaux-de-Fonds, in Pratteln. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz, jedoch nicht unter sich.

25. Januar 1963. Chemische Produkte usw.  
Durand & Huguenin A.G., in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2121). Zum stellvertretenden Direktor wurde der bisherige Vizedirektor Dr. Franz Graf ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an Albert Baccini, von Gerlikon, in Binningen, und Dr. Josef Jaeggi, von Mülliswil, in Muttenz. Sie zeichnen zu zweien.

25. Januar 1963.  
Baugenossenschaft Keltenweg, in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 125). Aus der Verwaltung ist Eduard Müller-Huber infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Kassier wurde gewählt das Mitglied Paul Hartmann, nun in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Ferner wurde in die Verwaltung gewählt: Hans Ammann, von Roggwil (Bern), in Basel.

25. Januar 1963.  
Laupper-Annoncen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2344). In der Generalversammlung vom 10. Januar 1963 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Eduard Greif, von Basel, in Zunzgen. Er zeichnet zu zweien.

25. Januar 1963. Handelsgeschäfte aller Art usw.  
Omni-Pharm S.A., in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1962, Seite 1780). In der Generalversammlung vom 25. Januar 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Durchführung aller Finanz-, Mobilien- und Immobilien-geschäfte für eigene und fremde Rechnung.

25. Januar 1963.  
Azuba A.G. Lambretta- und Cilo-Mofa-Teile Auslieferungslager, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Motorfahrzeugbestandteilen, insbesondere mit Lambretta- und Cilo-Mofa-Teilen und verwandten Produkten sowie Beteiligung an verwandten Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namcnaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Peter Böhrer, von Basel, in Binningen, Präsident; Eugen Haller, von und in Basel, und Carl Stortz, von Basel, in Binningen. Der Präsident zeichnet mit einem der andern Mitglieder des Verwaltungsrates. Domizil: Mülhuserstrasse 121.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

\* 26. Januar 1963. Blumentopferde usw.  
«Humus»-Hauri, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Gottlieb Hauri-Leimgruber, von Basel und Reitnau (Aargau), in Münchenstein. Einzelunterschrift ist erteilt an Lothar Penski-Kunkel, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach (Basel-Landschaft). Vertrieb von Blumentopferde, Torf-Humusdünger. Heiligholzstrasse 62.

26. Januar 1963. Elektrische Anlagen usw.  
Walter Bracher, in Rothenfluh. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Bracher, von Rüegsau (Bern), in Rothenfluh. Elektro- und Telefonanlagen, Verkauf von Elektro- und Haushaltapparaten. Grendel 69.

26. Januar 1963. Genussmittel, kosmetische Artikel.  
Späth, in Münchenstein. Genussmittelfabrikation, Handel mit kosmetischen Artikeln (SHAB, Nr. 281 vom 2. Dezember 1959, Seite 3301). Der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim hat am 13. Dezember 1962 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

26. Januar 1963. Landwirtschaftliche Maschinen usw.  
W. Munenthaler, in Tenniken. Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen aller Art (SHAB, Nr. 181 vom 9. August 1961, Seite 2329). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Januar 1963. Tonwaren.  
Pascavanti-Iselin & Cie. A.G., in Allschwil. Tonwarenfabrik und Ziegelei (SHAB, Nr. 53 vom 5. März 1962, Seite 675). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Kaufmann-Kindler, von Knutwil (Luzern), in Neunallschwil, Gemeinde Allschwil.

26. Januar 1963. Rohmaterialien für Konditoreien usw.  
Hobako A.G., in Allschwil. Herstellung und Vertrieb von Rohmaterialien für Konditoreien, Bäckereien und Hotelküchen usw. (SHAB, Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1311). Die Prokura von Otto Pfau ist erloschen.

26. Januar 1963. Konditoreihilfsstoff-Artikel.  
Popp A.G., in Allschwil. Fabrikation von Konditoreihilfsstoff-Artikeln und von Artikeln ähnlicher Branchen usw. (SHAB, Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 970). Die Prokura von Otto Pfau ist erloschen.

26. Januar 1963.  
Katholisches Basarunternehmen A.G., in Binningen. Handel mit vorwiegend katholischen Büchern, Zeitschriften, Kunst- und Spruchkarten usw. (SHAB, Nr. 104 vom 5. Mai 1961, Seite 1282). Nachdem die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung nun vorliegt, wird die Firma gelöscht.

26. Januar 1963.  
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Pratteln (SHAB, Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 349). Hauptsitz in Basel. Zu einem Generaldirektor wurde ernannt Hans Strasser, von Wangen an der Aare (Bern), in Muri (Bern). Er zeichnet zu zweien für das Gesamtinstitut. Der stellvertretende Direktor des Sitzes Basel, Hartmann Ammann, von und in Basel, zeichnet nun auch zu zweien für die Agentur Pratteln. Dr. Oswald Karli, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist somit erloschen. Die Unterschriften von Henry Droz, Generaldirektor, und Dr. Max Homberger, Direktor, des letzteren infolge Uebertritts in die Direktion des Sitzes Zürich, sind erloschen.

26. Januar 1963.  
Obst- und Weinbauernossenschaft Baus, in Buus (SHAB, Nr. 159 vom 13. Juli 1959, Seite 1982). Aus dem Vorstand ist Wilhelm Buser-Gerber, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Hans Kaufmann-Brodbeck, von und in Buus, ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

28. Januar 1963. Kosmetische Artikel.  
Carl Wagner, in Schaffhausen. Vertrieb von kosmetischen Artikeln und Möbelpolitur (SHAB, Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1425). Neue Geschäftsadresse: Freier Platz 10.

28. Januar 1963.  
Scherrer Spenglerei, in Schaffhausen. Spenglerei und Flachbedachungen (SHAB, Nr. 112 vom 13. Mai 1941, Seite 1091). An Paul Steffen, von Saanen (Bern), in Schaffhausen, wurde Einzelprokura erteilt.

## Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

28. Januar 1963.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Herisau (SHAB, Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 713), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Viktor Koller ist erloschen.

29. Januar 1963. Pharmazeutische Produkte, Heilpraxis.  
Cadex A.G., in Herisau. Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen Erzeugnissen, Diätetika und Kosmetika, sowie Betrieb einer Heilpraxis (SHAB, Nr. 208 vom 6. Dezember 1961, Seite 2599). Käthi Neracher ist nicht mehr Verwaltungsrat; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Gustav Zangger-Widmer, von Egg (Zürich), in Wolfhalden. Er führt Einzelunterschrift.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

26. Januar 1963.  
Avag Baugesellschaft AG, in St. Gallen. Führung eines Bangeschäftes mit Architekturbüreau, Ingenieurbüreau sowie Sanitär- und Heizungsabteilungen usw. (SHAB, Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 384). René Schmidli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Randelli wurde zum technischen Direktor ernannt und führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Januar 1963. Textilien.  
Rowega A.-G. Rebstein, in Rebstein. Handel mit und Fabrikation von Textilwaren aller Art (SHAB, Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2429). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Robert Graf-Saxer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Werner Graf, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

26. Januar 1963. Treuhand, Revisionen.

Schlegel & Co., in Walenstadt. Arnold Schlegel, von Sargans, in Walenstadt, und Henri Hotz, von und in Zürich, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Arnold Schlegel, Kommanditär ist Henri Hotz mit einer Kommandite von Fr. 2000. Treuhand- und Revisionsgeschäfte. Dorfhalde.

26. Januar 1963. Weinkellerei.  
Emil Nüesch, in Balgach. Weinkellerei (SHAB, Nr. 6 vom 9. Januar 1958, Seite 65). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Armin Bossart, von Gossau (St. Gallen), in Walzenhausen. Die Prokura von Samuel Kamm ist erloschen.

26. Januar 1963. Chemische Produkte.  
W. Riedener, in Goldach. Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten (Industriebedarf) (SHAB, Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2356). Der Konkursrichter des Bezirkes Rorschach hat am 5. Dezember 1962 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet, am 17. Januar 1963 das Verfahren jedoch mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1963.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB, Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 747). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Viktor Koller ist erloschen.

28. Januar 1963.  
Rhena-Reifen A.G. Rheineck, in Rheineck. Besorgung von Neugummierungen sowie Handel mit neuen, neugummierten und regummierten Autoreifen (SHAB, Nr. 141 vom 25. Juni 1959, Seite 1806). Der Konkursrichter des Bezirkes Unterental hat am 7. Januar 1963 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

28. Januar 1963.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Eggersriet, in Eggersriet (SHAB, Nr. 201 vom 1. September 1949, Seite 2279). Johann Lehmann, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Pius Bischof, bisher Vizepräsident, wurde zum Aktuar ernannt. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Gottlieb Graf, von und in Eggersriet. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer zu zweien.

28. Januar 1963. Seifen, Textilien, Haushaltartikel usw.  
Albert Gysel, in St. Gallen. Handel mit Seifen, Bürsten, Textilien und Haushaltartikeln (SHAB, Nr. 15 vom 20. Januar 1951, Seite 169). Der Konkursrichter des Bezirkes St. Gallen hat am 2. November 1962 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

28. Januar 1963. Lebensmittel.  
Walter Bless-Geeler, in Flums. Inhaber der Firma ist Walter Bless-Geeler, von und in Flums. Handel mit Lebensmitteln. Tannenbodenalp.

28. Januar 1963. Bibeln, Nahrungsmittel usw.  
Otto Bächler, in Mogselsberg. Inhaber der Firma ist Otto Bächler-Baumann, von und in Mogselsberg. Verkauf von Bibelteilen, Testamenten, Schriften, Büchern und Drucksachen. Vertretung von biologischen Nähr- und Stärkungsmitteln. Unterdorf.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.  
Buwag, in Berikon. Kauf und Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Vermittlung von Immobilien sowie Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern auf eigene oder fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB, Nr. 21 vom 30. Januar 1963, Seite 297). Das Verwaltungsratsmitglied Emil M. Schwaller zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten Felix Wagner oder dem Mitglied Hans Steiner.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

Rectification.  
A. Keel, à Pully, café-restaurant à l'enseigne «Le Prieuré» (FOSC, du 30 janvier 1963, page 298). La raison exacte est E. Keel.

25 janvier 1963. Immeubles.  
S.I. Fiorentina, à Renens, société anonyme immobilière (FOSC, du 17 mai 1961, page 1409). Les administrateurs Jean Barré et Albert Etter sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Olivier Blanc, de Belmont s. Lausanne, aux Monts-de-Pully. Domicile légal: chemin de la Creuse 1 (chez Jean-Pierre Mermond). Bureau de la société à Lausanne: St-Pierre 1 (chez régie A. Henny S.A.).

## Bureau de Morges

25 janvier 1963. Auberge.  
Kuonen Emile, à Préverenges. Le chef de la maison est Emile Kuonen, de Guttet (Valais), à Préverenges. Exploitation de l'Auberge du Chasseur.

25 janvier 1963. Applications électriques, etc.  
Etablissement Roger Bovay, à Ecublens, applications électriques et électroniques (FOSC, du 19 juillet 1962, N° 166, page 2110). La raison est radiée par suite de la création de la société anonyme «Etablissement Roger Bovay S.A.».

25 janvier 1963. Equipements électriques, etc.  
Etablissement Roger Bovay S.A., à Ecublens. Suivant acte authentique et statuts du 11 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'étude et la construction d'équipements électriques et électroniques destinés à des installations diverses. La société peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires. Le capital social est fixé à la somme de fr. 50 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société, par Roger Bovay, à Lausanne, de voiture, mobilier, fournitures de bureau, machines et outillage, selon inventaire au 31 décembre 1962. Cet apport a été accepté pour le prix de fr. 16 000, contre remise à l'apporteur de 32 actions, au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse

du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Roger Bovay, de Chanéaz, à Lausanne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Locaux: à Ecu-blens, en Vallaire.

26 janvier 1963. Boulangerie, pâtisserie.

**Henry Marie**, à Prévèrenge, boulangerie, pâtisserie, épicerie, tabacs et cigares (FOSC. du 21 décembre 1955, N° 299, page 327). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 janvier 1963. Forge, atelier mécanique.

**Berrux John**, à Romanel-sur-Morges. Le chef de la maison est John Berrux, d'Ormont-Dessus, à Romanel-sur-Morges. Exploitation d'une forge; atelier mécanique et réparation de machines.

26 janvier 1963. Immeubles.

**La Blancherie A.**, à Chavannes-près-Renens, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1963, N° 7, page 80). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

#### Bureau de Moudon

25 janvier 1963. Matériaux de construction, etc.

**Luxit S.A.**, à Moudon, fabrication et vente de matériaux de construction, de revêtement et d'isolation, importation, fabrication, exportation et vente de produits technico-chimiques pour les industries et le commerce du bâtiment, société anonyme (FOSC. du 6 août 1962, page 2290). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Moudon par suite du transfert du siège de la société à Châtel-Saint-Denis (FOSC. du 4 janvier 1963, page 15).

#### Bureau de Nyon

26 janvier 1963.

**Wolfram & Molybdène Société anonyme (Wolfram & Molybdaen Aktiengesellschaft) (Tungsten & Molybdenum Limited)**, à Nyon (FOSC. du 21 février 1961, page 338). Ernest Andrey, de Presinge (Genève), à Pinchat (Genève), et Claude Joller, de Dallenwil (Unterwald-le-bas), à Genève, sont désignés comme fondateurs de procuration. Ils signent collectivement avec un administrateur ou un directeur.

26 janvier 1963. Bétail.

**François Chollet**, à Glan, commerce de bétail (FOSC. du 25 mars 1943, page 678). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

#### Bureau de Vevey

25 janvier 1963. Produits alimentaires.

**Nestlé Alimentana S.A.**, à Vevey (FOSC. du 19 octobre 1962, page 3005). Max Gloor, jusqu'ici directeur adjoint, est désormais directeur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Hans-Rudolf Scherer, jusqu'ici sous-directeur, est désormais directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux.

25 janvier 1963. Tonnellerie, etc.

**Alfred Schwab**, à La Tour-de-Peilz, tonnellerie, travaux de cave et commerce de vins (FOSC. du 26 décembre 1960, page 3712). La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège à Aubonne (FOSC. du 11 décembre 1962, page 3573).

25 janvier 1963. Café-brasserie.

**A. Moret**, précédemment à Pully, café-restaurant «Le Prieuré» (FOSC. du 24 avril 1958, page 1131). Le titulaire André Moret, allié Griot, de Vuadens (Fribourg), a transféré son domicile et le siège de la maison à Montreux. Exploitation d'un restaurant-brasserie à l'enseigne «Brasserie Bavaoise». Avenue du Casino 27.

25 janvier 1963. Immeubles.

**S.I. Plein Soleil B Montreux S.A.**, à Montreux. Selon procès-verbal authentique et statuts du 21 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. La société pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles se rapportant à son but et s'intéresser à toutes affaires similaires. Elle acquerra notamment, pour le prix accepté de fr. 60 000, la demie des immeubles propriété de la «S.I. Plein Soleil Montreux S.A.», sis «En la Sorzettaz», commune de Montreux, d'une surface de 2640 m<sup>2</sup>, feuillet 2184, du cadastre de Montreux. Le capital social est de fr. 50 000. Il est entièrement libéré et divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. César Piralli, d'Italie, à Montreux, est président; Germaine Blancpain, de et à Montreux, est secrétaire, et Gertrude Piralli, de Wartau (St-Gall), à Montreux, est membre. Ils signent collectivement à deux. Bureau de la société: avenue du Casino 11, chez le notaire Marc Chessex.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

15 janvier 1963. Immeubles.

**S.I. Guial S.A.**, à Crans, commune d'Icogne. Suivant acte authentique et statuts du 26 décembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains, ainsi que la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui ont un rapport avec son objet. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. La société se propose d'acquérir de Sylvain Wickham, à Paris, la parcelle art. 2316, fol. 5b, N° 2e, Essampilles, forêt de 715 m<sup>2</sup>, pour le prix de fr. 60 775, payable par remise à l'apporteur de 48 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, le solde fr. 12 775 étant payable en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de William Wuest, de Büron (Lucerne), à Crans, commune de Montana. L'engagement de la société par sa signature individuelle. Domicile légal: chez Joseph Praplan, à Essampilles/Icogne. Bureaux: chez l'administrateur, à Crans, Montana Vermala.

26 janvier 1963. Terrassement.

**Geiger & Viatte**, à Sion, entreprise de terrassement, société en nom collectif (FOSC. du 24 avril 1958, N° 94, page 1131). La société est dissoute depuis le 7 avril 1959. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

25 janvier 1963. Citernes à mazout, etc.

**André Romang**, à Neuchâtel, fabrication de citernes à mazout, serrurerie, ferronnerie (FOSC. du 7 octobre 1954, N° 234, page 2566). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

25 janvier 1963. Citernes à mazout, serrurerie, etc.

**A. Romang et Fils**, à Neuchâtel. André et Michel Romang, tous deux de Gsteig (Berne), à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1963. Fabrication de citernes à mazout, constructions métalliques, serrurerie, ferronnerie. Rue du Tertre 40.

25 janvier 1963. Ferblanterie, installations sanitaires.

**Georges Sydler**, à Neuchâtel, ferblanterie, appareillage, installations sanitaires (FOSC. du 11 juillet 1952, N° 160, page 1766). Domicile et bureau du titulaire sont transférés avenue des Alpes 100, «Les Ifs».

25 janvier 1963.

**Chocolat Suchard Société Anonyme**, à Neuchâtel, fabrication, préparation et vente de cacao, etc., société anonyme (FOSC. du 11 mai 1962, N° 109, page 1389). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 novembre 1962, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Henry-Edouard Parel et Heinz Rüedi, jusqu'ici respectivement directeur commercial et directeur technique, ont été nommés directeurs avec signature collective à deux. Hans Schneider, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Emile Gottfried Haag, de Hüttwilen (Thurgovie); à Colombier (Neuchâtel); Edmond-Georges Isler, des Hauts-Geneveys, à Peseux; Michel-André Montandon, de Travers et du Locle, à Neuchâtel, et Robert Tanner, de Schwellbrunn (Appenzell Rh.-Ext.), à Neuchâtel, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux.

#### Genève - Genève - Ginevra

24 janvier 1963. Entreprise d'électricité.

**Charles Schmidt & Cie**, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1963. Associé indéfiniment responsable: Charles-Victor Schmidt; associée commanditaire: son épouse Monique-Marguerite Schmidt née Roten, avec une commandite de fr. 1000, tous deux de Lavigny (Vaud), à Genève. Les époux sont séparés de biens. Reprise de l'actif et du passif de la maison Charles Schmidt, à Genève. Entreprise générale d'électricité. 20, avenue Pictet-de-Rochemont.

25 janvier 1963.

**«Garage Gallatin» Pelletier frères**, à Genève, garage avec atelier de réparations, etc., société en nom collectif (FOSC. du 8 février 1961, page 400). L'associé Raymond-Alexandre-Roland Pelletier et sa femme Marianne née Klodel sont soumis au régime de la séparation de biens.

25 janvier 1963.

**Manufacture de papiers J. Bailly, Collé frères successeurs**, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 7 février 1957, page 381). L'associé Gilbert-John Collé et sa femme Christiane-Marcelle-Anna née Olgiati sont soumis au régime de la séparation de biens.

25 janvier 1963. Ferblanterie-plomberie.

**E. Albrecht**, à Genève, ferblanterie-plomberie (FOSC. du 7 janvier 1957, page 40). Le chef de la maison Emile-Jean-André Albrecht et sa femme Susanne-Joséphine née Constantin sont soumis au régime de la séparation de biens.

25 janvier 1963. Renseignements commerciaux.

**«Ifico» Irma Deltroz**, à Genève, agence de renseignements commerciaux (FOSC. du 9 octobre 1961, page 2928). Nouvelle adresse: 4, rue des Terreaux-du-Temple.

25 janvier 1963. Ebénisterie.

**Geiser Paul**, à Lancy, ebénisterie (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3106). Le siège de la maison de même que le domicile du chef de la maison ont été transférés à Vevey. 11, chemin Jules-Edouard Gottret.

25 janvier 1963. Epicerie-primeurs.

**Oscar Besson**, à Chêne-Bourg, épicerie-primeurs, etc. (FOSC. du 21 juillet 1950, page 1901). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

25 janvier 1963. Epicerie-laiterie.

**Mme C. Perroud**, à Genève, épicerie-laiterie, charcuterie, vins et liqueurs (FOSC. du 17 juin 1958, page 1648). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

25 janvier 1963. Lustrerie.

**A. Mossaz**, à Genève, importation, exportation et commerce de lustrerie, etc. (FOSC. du 26 janvier 1951, page 221). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «A. Mossaz et Cie», à Genève.

25 janvier 1963. Lustrerie, objets d'art.

**A. Mossaz et Cie**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1962. Associés: les époux Albert-Eugène Mossaz et Luz Mossaz née Dias de Mendivil, tous deux d'Avusy, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «A. Mossaz», à Genève. Importation, exportation et commerce de lustrerie, objets d'art, meubles et articles manufacturés à l'enseigne «Cité Bémont». 15-17, rue de la Cité.

25 janvier 1963. Terminage d'horlogerie.

**Boillat & Cie**, à Genève, terminage d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 6 avril 1962, page 1033). Jean-Pierre-Paul Boillat n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Charles-Edmond Voirol, des Geneveys (Berne), à Genève, séparé de biens de Denise-Ernestine née Eiseemann, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: «Voltex» Charles-Edmond Voirol. Nouvelle adresse: 8, rue Charles-Humbert.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 195417. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1962, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marken Nrn. 104431 und 105692. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1962 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papier-Industrie, Anilin-,  
Alizarin- und andere Farbstoffe, chemische und pharmazeutische Produkte.  
(Int. Kl. 1 bis 5)



Nr. 195418. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1962, 16 Uhr.  
The Foot-and-Mouth Disease Research Institute Limited, Pirbright (Surrey,  
Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Produkte und Präparate. (Int. Kl. 5)



Nr. 195419. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1962, 17 Uhr.  
Hallwag AG, Nordring 4, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung  
der Marke Nr. 102840. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. September 1962 an.

Jahr- und Taschenbuch für den Autofahrer mit Verzeichnis aller schwei-  
zerischen Personenwagenbesitzer nebst Kalendarium, Tabellen und nützlichen  
Winken. (Int. Kl. 16)



Nr. 195420. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1962, 17 Uhr.  
Hallwag AG, Nordring 4, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung  
der Marke Nr. 102841. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 21. September 1962 an.

Führer, Karten, Routenbeschreibungen, Handbücher und Nachschlagewerke  
des Automobil- und Motorradwesens sowie verwandter Gebiete. (Int. Kl. 16)



Die Marke wird rot, gelb, weiss, schwarz und blau ausgeführt.

N° 195421. Date de dépôt: 18 décembre 1962, 17 h.  
Hallwag AG, Nordring 4, Berne. — Fabrication et commerce. — Renou-  
vellement de la marque N° 102843. Raison modifiée. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1962.

Almanach suisse de l'automobiliste et répertoire des propriétaires de voitures  
de tourisme. (Cl. int. 16)



Nr. 195422. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1962, 15 Uhr.  
Werner Hebeisen, Inhaberin F. Hebeisen, Rennweg 36, Zürich 1. — Handel.  
— Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 102935 von Werner  
Hebeisen, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Sep-  
tember 1962 an.

Milchprodukte. (Int. Kl. 29)



Nr. 195423. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1962, 9 Uhr.  
Peter Bornschein, Schulhausstrasse 39, Erlenbach (Zürich). — Fabrikation.

Telefonische Einrichtungen zur Ueberwachung von Kindern und Kranken und  
für andere Ueberwachungsaufgaben. (Int. Kl. 9)

**TELESITTER**

N° 195424. Date de dépôt: 19 décembre 1962, 8 h.  
Reusser S.A., Orvin et Tradition Watch Co., Bévillard (Berne).  
Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 103563. Le délai de pro-  
tection résultant du renouvellement court depuis le 19 décembre 1962.

Montres, parties de montres et tous produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

**FOREVER**

N° 195425. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-  
Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

**DURACOR**

N° 195426. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-  
Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

**ANTINON**

N° 195427. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-  
Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

**CONCILIAM**

N° 195428. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-  
Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

**EXPONON**

N° 195429. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques; lubrifiants pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## KY

N° 195430. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## LEPTANAL

N° 195431. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## NORBILINE

N° 195432. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## PALLIUM

N° 195433. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## PIADORM

N° 195434. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## PIPERONYL

N° 195435. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## PIRIUM

N° 195436. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## PSICOPERIDOL

N° 195437. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 12 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft (Gilag-Chimie Société Anonyme) (Gilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## SUPERIDOL

N° 195438. Date de dépôt: 11 octobre 1962, 17 h.  
L'Enfant Prodigue Marx & Cie, rue Pichard 2, Lausanne.  
Fabrication et commerce.

Complets, manteaux et vestons pour messieurs. (Cl. int. 25)

## COUPE CINEMATIQUE

Nr. 195439. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1962, 20 Uhr.  
J. Haab Söhne, Neumühle, Baar (Zug). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und diätetische Produkte; Lebensmittel und Getränke.  
(Int. Kl. 5, 29 bis 33)

## FARO-RAPID

N° 195440. Date de dépôt: 27 décembre 1962, 17 h.  
Jean Voyame, Bassecourr. — Commerce.

Vin rouge de Bourgogne (Beaujolais). Eaux minérales gazeuses.  
(Cl. int. 32, 33)

## RICHELIEU

Nr. 195441. Hinterlegungsdatum: 6. November 1962, 18 Uhr.  
Glaxo Laboratories Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Medizinische, pharmazeutische und veterinär-medizinische Produkte und Präparate, einschliesslich hygienische Präparate, diätetische Nahrungsmittel, Desinfektionsmittel und Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## TRICLORYL

Nr. 195442. Hinterlegungsdatum: 15. November 1962, 19 Uhr.  
Candino Watch Cie S.A., Herbetwil (Solothurn); Korrespondenzadresse: Unterer Quai 92, Biel. — Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## SYNCOM

Nr. 195443. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1962, 15 Uhr.  
Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, Steigstrasse 2, Uster (Zürich).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warengänge der Marke Nr. 102544. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1962 an.

Strumpfwaren. (Int. Kl. 25)

## VISION

N° 195444. Date de dépôt: 12 décembre 1962, 12 h.  
Serge H. J. Mourreau, chemin des Palettes 7, Laicy (Genève).  
Fabrication et commerce.

Appareils à déboucher les bouteilles. (Cl. int. 21)

## TIROS

Nr. 195445. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1962, 20 Uhr.  
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handel.

Wodka. (Int. Kl. 33)

## PETRUSCHKA

N° 195446. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 5 h.  
Quartier Fils S.A., Montres Génie, rue du Lac 42, Les Brenets.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 103058. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 août 1962.

Montres et parties détachées de montres. (Cl. int. 14)

## GENIA

N° 195447. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 5 h.  
Quartier Fils S.A., Montres Génie, rue du Lac 42, Les Brenets.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 103059. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 août 1962.

Montres et parties détachées de montres. (Cl. int. 14)

## KENIA

N° 195448. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 5 h.  
Quartier Fils S.A., Montres Génie, rue du Lac 42, Les Brenets.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 103060. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 août 1962.

Montres et parties détachées de montres. (Cl. int. 14)

## GENIAL

N° 195449. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 5 h.  
**Quartier Fils S.A., Montres Génie**, rue du Lac 42, Les Brenets.  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 103061.  
 Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 août 1962.

Montres et parties détachées de montres. (Cl. int. 14)

## GEMIE

Nr. 195450. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1962, 17 Uhr.  
**L. Oertling Limited**, Cray Valley Road, St. Mary Cray, Orpington (Kent, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Wäge- und Messgeräte und Instrumente; wissenschaftliche Geräte, Waagen und Gewichte, einschliesslich Präzisionswaagen. (Int. Kl. 9)

## OERTLING

N° 195451. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 17 h.  
**E. I. Du Pont de Nemours and Company**, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrication et commerce.

Composés pour détruire les mauvaises herbes. (Cl. int. 5)

## KLOBEN

N° 195452. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 17 h.  
**Kent & Thonet Casinos Limited**, 57 George Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Jeux et leurs parties, cartes à jouer. (Cl. int. 16, 28)

## LEGALITE

### Firmaänderungen — Modifications de raison

Marque N° 121749. — Beecham Pharmaceuticals Limited, trading also as The Yeast-Vite Company, St. Helen's (Lancashire, Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Beecham Proprietary Medicines Limited, trading also as The Yeast-Vite Company. — Enregistré le 17 janvier 1963.

Marque N° 161960. — Montres Arly S.A., Fabrique d'horlogerie, Tramelan. — Raison modifiée en Arly S.A. fabrique d'horlogerie (Arly Ltd. watch factory) (Arly AG Uhrenfabrik) (Arly Ltda fabrica de relójes). — Enregistré le 18 janvier 1963.

Marke Nr. 189517. — Fässler Automaten AG, Zürich. — Firma geändert in Verkaufs-Automaten AG. — Eingetragen den 16. Januar 1963.

### Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 108446. — Vasenolwerke Dr. Arthur Köpp Kommanditgesellschaft, Oberndorf/Neckar (Deutschland). — Uebertragung an Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 3, rue des Charmilles, Genf. — Eingetragen den 14. Januar 1963.

Marken Nrn. 139282, 154190, 160672. — Campana Corporation, Batavia (USA). — Uebertragung an Purex Corporation, Ltd., Lakewood (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 12. Januar 1963.

Marke Nr. 152453. — Fibron S.A., Domat/Ems. — Uebertragung an Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden). — Eingetragen den 14. Januar 1963.

### Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 189117. — CIBA Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: **Veterinärprodukte auf Hormonbasis**. — Eingetragen den 16. Januar 1963.

Marque N° 192733. — Revertex Limited, Londres (Grande-Bretagne). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: **Alcools polyvinyliques et dérivés chimiques de ceux-ci pour usage dans l'industrie, à l'exception de l'industrie textile**. — Enregistré le 16 janvier 1963.

Marque N° 194255. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhouse. — La liste des produits de cette marque est limitée par la radiation de l'indication **«préparations pour la destruction des plantes et des animaux nocifs»**. — Enregistré le 16 janvier 1963.

### Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marques Nos 193660, 193661. — Laboratoires Om Société Anonyme, Genève. — L'indication des produits de ces marques est limitée comme suit: **Produits pharmaceutiques**. — Enregistré le 14 janvier 1963.

### Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 255912

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 janvier 1963, la maison **Egyesült Gyógyszer-és Tápszergyár**, à Budapest (Hongrie), titulaire de la marque internationale N° 255912, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 15 janvier 1963.

### Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 263746

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 janvier 1963, la maison **Astra-Calvé (Société anonyme)**, à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 263746, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 15 janvier 1963.

### Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales Nos 263813 et 263814

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 janvier 1963, la maison **Tente-Rollen Gesellschaft m.b.H. & Co.**, à Tente (Allemagne), titulaire des marques internationales Nos 263813 et 263814, a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de propriété intellectuelle à Berne, le 15 janvier 1963.

### Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 263856

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 janvier 1963, la maison **Astra-Calvé (Société anonyme)**, à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 263856, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 15 janvier 1963.

### Lösungen — Radiations

Marke Nr. 187431. — Aktiengesellschaft Maron & Co., Romanshorn. — Gelöscht am 14. Januar 1963 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marque N° 187929. — Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne. — Radiée le 14 janvier 1963 à la demande de la titulaire.

## WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, Basel

### Aktiven

### Bilanz per 31. Dezember 1962

### Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa und Postcheck	210 854	45	Teilnehmer-Kreditoren	20 462 187	52
Bankdebitoren	191 947	10	Hypotheken auf eigene Liegenschaften	500 000	—
Teilnehmer-Debitoren ohne Deckung	330 300	49	Genossenschaftskapital	799 000	—
Teilnehmer-Debitoren mit Deckung	1 801 510	03	Reserven	1 350 000	—
(davon gegen Hypothek, Deckung Fr. 976 650.—)			Gewinnvortrag 1961	Fr. 47 699.38	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	15 619 970	—	Reingewinn 1962	Fr. 315 814.87	25
(davon gegen Hypothek, Deckung Fr. 14 838 140.—)					
Wertschriften (Schweiz. Bankobligationen)	160 000	—			
Bankgebäude	470 000	—			
Andere Liegenschaften	4 690 000	—			
Mobilien	1	—			
Kauttionen	118	70			
	23 474 701	77			

### Aufwand

### Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962

### Ertrag

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Bankbehörde und Personal	454 575	40	Ertrag aus Verrechnungsverkehr	608 741	71
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	56 572	10	Ertrag aus Kreditgeschäft	253 616	05
Geschäfts- und Bürokosten	234 548	80	Zeitungsertrag	16 206	35
Steuern und Abgaben	129 775	30	Wertschriftenertrag	13 895	43
Verluste und Abschreibungen:			Liegenschaftsertrag	248 335	41
Abschreibungen auf Liegenschaften	Fr. 70 000.—		Konto-Taxe	134 173	63
Verluste an Teilnehmern	Fr. 27 514.23		Diverse Erträge	13 502	09
Reingewinn pro 1962	315 814	87			
	1 288 800	70		1 288 800	70

Verwendungsvorschlag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung vom 5. Mai 1963:

Zuwendung an die Reserven	Fr. 250 000.—
Verzinsung des Genossenschaftskapitals mit 7%	Fr. 55 930.—
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 57 584.25
	Fr. 363 514.25

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOOSC. par des lois ou ordonnances.

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Fiechter & Co., Mercerie, Bonnerie und Quincaillerie in gros, Herzogenbuchsee, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit ab 10. Mai 1962 für die ganze Schweiz auf 5 Jahre festgesetzt. (AA. 38)

Herzogenbuchsee, 1. Februar 1963. Die Ortspolizeibehörde.

### Syndicat Agricole de Tavannes et Environs en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 913, 742 et 745 CO.

#### Première publication

Le Syndicat Agricole de Tavannes et Environs, société coopérative avec siège à Tavannes, est entré en liquidation (FOOSC. du 29 janvier 1963, N° 23, page 279).

Les créanciers de cette société et les sociétaires sont invités à produire, jusqu'au 31 décembre 1963 au plus tard, leurs créances respectivement leurs parts sociales auprès du liquidateur, M. Pierre Guerne, à Tavannes, rue du Petit-Bâle 37. (AA. 37<sup>b</sup>)

Tavannes, le 2 février 1963.

Le liquidateur.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verordnung Nr. 8

über die Europäische Freihandelsassoziation  
(EFTA-Verordnung Nr. 8)

(Vom 29. Januar 1963)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung von Artikel 3 des Uebereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation beschliesst:

#### Einzigster Artikel

Für die nachstehend genannten Waren, welchen gemäss Artikel 4 des Uebereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation die Zollbehandlung der Zone zusteht, werden die Ansätze wie folgt festgesetzt:

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zollansatz per 100 kg brutto Franken
1704.	Zuckerwaren ohne Kakaogehalt:	
20	- Kaugummi	40.—
ex 30	- andere (als Süßholzsafte der Nr. 1704.10), ausgenommen Fondantmassen, Zuckerpasten, Crémemassen und ähnliche Zwischenerzeugnisse, in Massen, mit einem Süßstoffgehalt von 80 Prozent oder mehr	50.—
Diese Verfügung tritt am 1. Februar 1963 in Kraft.		29. 5. 2. 63.

### Verordnung Nr. 6

über die Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten  
der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland

(Vom 29. Januar 1963)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

#### Einzigster Artikel

Die Bestimmungen der EFTA-Verordnung Nr. 8 vom 29. Januar 1963 finden Anwendung auf finnische Waren, welchen gemäss Artikel 2 des Abkommens vom 27. März 1961 zur Schaffung einer Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland die Zollbehandlung der Zone zusteht. 29. 5. 2. 63.

Diese Verordnung tritt am 1. Februar 1963 in Kraft.

### Ordonnance N° 8

concernant l'Association européenne de libre-échange  
(Ordonnance AELE N° 8)

(Du 29 janvier 1963)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange, arrête:

#### Article unique

Les marchandises désignées ci-après qui, conformément à l'article 4 de la convention instituant l'Association européenne de libre-échange, bénéficient du régime tarifaire de la zone, sont passibles des droits suivants:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Fr. par 100 kg brut
1704.	Sucreries sans cacao:	
20	- gomme à mâcher	40.—
ex 30	- autres (que le suc de réglisse du N° 1704.10), à l'exclusion du fondant, des pâtes, crèmes et produits intermédiaires similaires, en vrac, contenant 80% ou plus de matières édulcorantes	50.—
La présente ordonnance entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> février 1963.		29. 5. 2. 63.

### Ordonnance N° 6

concernant l'association entre les Etats-membres de l'Association européenne  
de libre-échange et la République de Finlande

(Du 29 janvier 1963)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

#### Article unique

Les dispositions de l'ordonnance AELE N° 8 du 29 janvier 1963 sont applicables aux marchandises finlandaises, bénéficiant du régime tarifaire de la zone conformément à l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1963.

29. 5. 2. 63.

### France

Réglementation de l'importation de certains produits agricoles et alimentaires  
originaires et en provenance de tous pays

Le «Journal officiel de la République française» du 26 janvier 1963 a publié un avis général informant les intéressés des prescriptions particulières à observer et des documents à présenter pour être autorisés à importer en France certains produits agricoles et alimentaires non libérés, originaires et en provenance de tous pays et notamment les denrées suivantes:

Pectine sèche, sucreries sans cacao, chocolat et autres préparations alimentaires, pain grillé, bretzels et pain de régime, produits de la pâtisserie et de la biscuiterie, conserves de fruits et de légumes, jus de fruits et préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs.

Parmi les prescriptions particulières à observer et les documents à fournir, il sied de citer:

- la production, à l'appui des demandes de licences d'importation, d'une facture pro forma en triple exemplaire, rédigée en langue française ou comportant une traduction en langue française, datée, portant la signature et le cachet commercial du fournisseur étranger, sur laquelle doivent figurer des indications déterminées dont les unes visent tous les produits mentionnés dans l'avis général et les autres certains d'entre eux seulement (p. ex. pectine sèche, sucrerie sans cacao, chocolat, produits de la biscuiterie, etc.);
- l'obligation de présenter, des échantillons sur demande expresse il est vrai du ministère technique compétent;
- une attestation des fournisseurs de jus de fruits certifiant que leurs produits sont conformes à la législation française et, notamment, ne proviennent pas de la dilution d'un concentré et d'un jus.

Les demandes de licences qui seraient accompagnées de facture pro-forma ne comportant pas toutes les indications prescrites ou qui ne seraient pas accompagnées des documents exigés par l'avis général seront automatiquement refusées par la direction des relations économiques extérieures, services des autorisations commerciales (importations).

La division du commerce du DEP, à Berne, est disposée à donner de plus amples renseignements aux intéressés qui lui en feront la demande.

29. 5. 2. 63.

### Der Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1962

In der neuesten Nummer der «Volkswirtschaft» vom Januar 1963 wird in detaillierten Tabellen über den Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1962 Bericht erstattet. Dabei wurden rund 19 Millionen Logiernächte für die Periode Mai-Oktober gebucht oder 2,8 Prozent mehr als im Sommerhalbjahr 1961. Die Zunahme gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode erreichte bei den landesfremden Besuchern rund 2½ Prozent, bei den berufstätigen Dauergästen 3 Prozent und bei den übrigen Schweizern rund 3½ Prozent. Die Frequenzzunahme aus dem Ausland ist in erster Linie den Deutschen (+ 7%) und den belgischen Besuchern (+ 8%) zu verdanken, dagegen erfuhr der Besuch aus England eine merkliche Abschwächung (— 6%).

Dieselbe Nummer der «Volkswirtschaft» bringt neben den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft auch Angaben über die kollektiven Arbeitsstreitigkeiten im Jahre 1962, Daten über die Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1962 usw. Auch die ersten Teilergebnisse der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1962 sind noch erwähnenswert.

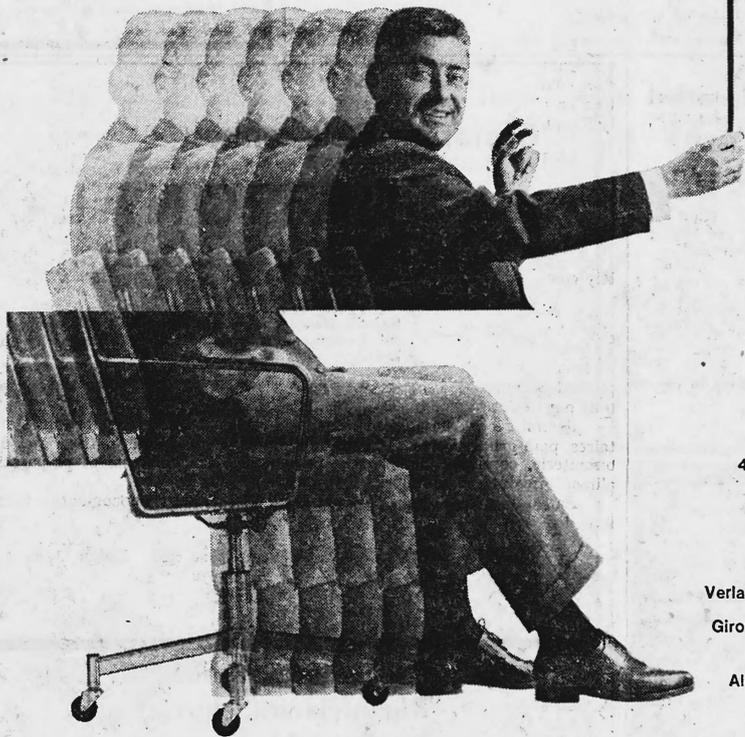
Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.

# stoll giroflex

der moderne Bürorehstuhl



Giroflex 6035



40 weitere Giroflex von einfachsten bis zum Luxusmodell. In führenden Büromöbel-Fachgeschäften. Verlangen Sie die Liste der offiziellen Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex Koblenz / AG

## Günstige Occasion

Wegen Umstellung in der Organisation sind wir in der Lage, unsere

### Adressograph-Anlage

mit, angeschlossenem Rechengerat

### 2 Graphotype-Prägemaschinen

1 grosses

### Visi-Desk-Zupfmöbel

und

### Metallrahmen

äusserst günstig abzugeben. Die Anlage ist erst 3 Jahre in Betrieb und in tadellosem Zustand.

Anfragen unter Chiffre E 78144 G an Publicitas St. Gallen.

Spannen Sie die Couverts in die Werbung ein!



Bei einer von uns durchgeführten Umfrage haben sich etwa 70% der Firmen für den Werbedruck auf Briefumschlägen ausgesprochen. Schon durch das Couvert lässt sich eine Idee, eine Ware, ein Service propagieren. Benützen Sie diese Möglichkeit der diskreten Gratiswerbung, denn jeder Briefumschlag geht durch viele Hände. Verlangen Sie unsere Referenzmuster aus verschiedenen Branchen.

SCHALLER & Co. AG Zürich 5/23 Briefumschlagfabrik Tel. 421542



Kleider machen Leute Couverts machen Briefe

## Schweizerische Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Die Generalversammlung vom 31. Januar 1963 hat die Ausschüttung einer Dividende von 8,28% netto Couponabgabe beschlossen. Die Aktiencoupons Nr. 26 sind ab 1. Februar 1962 fällig und können bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:

- Schweizerische Bankgesellschaft, Aarau und Luzern,
- Schweizerischer Bankverein, Zofingen,
- Schweizerische Kreditanstalt, Luzern,
- Schweizerische Volksbank, Luzern,
- Volksbank Hochdorf, Hochdorf,
- Volksbank Beromünster, Filiale Hochdorf,
- Bank in Menziken, Menziken, und an der Kasse unserer Gesellschaft in Hochdorf.

Die Bruttodividende beträgt 8,2857%.

Auszahlung pro Aktie (netto Couponabgabe).

Serie: A B C  
Fr. 2.80 Fr. —.58 Fr. 5.80

Hochdorf, den 31. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Calomil AG., Hochdorf

Die Generalversammlung vom 31. Januar 1963 hat die Ausschüttung einer Dividende von 8% brutto beschlossen. Die Aktiencoupons Nr. 1 sind ab 1. Februar 1963 fällig und können bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:

- Schweizerische Bankgesellschaft, Aarau und Luzern,
- Schweizerischer Bankverein, Zofingen,
- Schweizerische Kreditanstalt, Luzern,
- Schweizerische Volksbank, Luzern,
- Volksbank Hochdorf, Hochdorf,
- Volksbank Beromünster, Filiale Hochdorf,
- Bank in Menziken, Menziken, und an der Kasse unserer Gesellschaft in Hochdorf.

Auszahlung pro Aktie: Fr. 5.60 (netto).

Hochdorf, den 31. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.

# NEUES ÜBER SENTAPHON

Automatischer Antwortgeber Fr. 795.-

Mit Gesprächs-eufzeichnung Fr. 1380.-

## LOCHSTREIFEN-GESTEUERT

Das modernste Telefon-Antwort- und Aufnahme-Gerät SENTAPHON für Geschäftsleute, Ärzte, Versand- und Warenhäuser, Verkaufs- und Werbe-dienste, Private. SENTAPHON antwortet mit Ihrer Stimme, unermüdet, Tag und Nacht, Immer fehlerfrei und freundlich. Elegant, modern, raum-sperend.

Das ist unerhört wichtig: durch Aus-wechseln des SENTAPHON-Loch-bandes kann die Sprech- und Auf-nahmedauer individuell bestimmt werden! Wählen Sie nach Bedarf. Wenn sich die Situation ändert — ändert sich auch sogleich Herz und Hirn Ihres SENTAPHON: das Lochband... ein Pluspunkt mehr für SENTAPHON!

Wichtig: **GUBLER** der Pionier\* für telefonische Antwort-Automatik

\*verkauft schon vor Jahren das erste Antwort-Gerät — besitzt den bekanntesten und zuverlässigsten Service! Tel. (051) 23 46 64

DER GROSSE FORT-SCHRITT IN DER TELEFON-AUTO-MATIK.  
DAS EINZIGARTIGE LOCHSTREIFEN-GESTEUERTE ANTWORT- UND AUFNAHME-GERÄT: KEINE STARRE TECHNIK, SONDERN WUNDERBAR ELASTISCH: 6 VERSCHIEDENE TYPEN IN 1 SENTAPHON

Senden Sie diesen Coupon noch heute an Robert Gubler AG Zürich 4, Müllerstrasse 44 (oder an ein gutes Büro- oder Elektrofachgeschäft)

Ich wünsche sofort eine **GRATIS-** Demonstration des einzigartigen SENTAPHON Am besten am:

Vormittags/nachmittags ca. \_\_\_\_\_ Uhr

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_



Ihr Sekretär am Telefon Bei Tag und Nacht heisst Sentaphon



**WALTHER Multa 32**

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

**Vollautomatische positive und negative Multiplikation** mit hoher Rechengeschwindigkeit

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

**WALTHER Multa 32 die Zuverlässige**

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG**  
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

**DOMINO®**  
Büromöbel-System



Für das Büro: Rüegg, Naegeli + Cie AG. Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr

**Karl Senn**

geb. 1911, von Bern (BG) und Thun, gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen in Bern, Florastrasse 8, ist am 24. Dezember 1962 in Bern gestorben.

Eingabefrist bis und mit 5. März 1963:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratshilferamt H. Bern;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Hans Fleutl, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Artikel 590 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist schriftlich anzumelden.

Massverwalter: Herr Fritz Senn, Kaufmann, Mottastrasse 4, Bern.

Bern, 26. Januar 1963.

Münzgraben 4, Telefon 2 88 81.

Der Beauftragte:

Hans Fleutl, Notar.

Zu verkaufen fast fabrikanes

## Photokopiergerät

Marke Lumoprint, Kopien in einem Arbeitsgang erstellbar in zirka 10 Sekunden.

Tel. (073) 5 61 48

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

Zu kaufen gesucht  
grössere und kleinere Posten einmal gebrauchter

## Jutesäcke

Offerten an  
Bolliger, Postfach 485, Aarau.

## Porzellanfabrik Langenthal AG., Langenthal

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 13. Februar 1963, 16.00 Uhr, im Hotel Bären, Langenthal

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1962. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates für 1963/65.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten werden jedem Aktionär direkt zugestellt.

Langenthal, den 24. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Spar- und Leihkasse in Thun

Filialen: Spiez und Gstaad, Zahlstelle Leuk

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 19. Februar 1963, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Maulbeerbaum, 1. Stock, in Thun.

#### Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1963.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 9. Februar an im Büro der Bank für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis Montag, den 18. Februar, beim Hauptsitz in Thun bezogen werden.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Thun, den 26. Januar 1963.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: E. Bürkl.

Der Direktor: Bächler.

## Spar- & Leihkasse in Oberburg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Sonntag, den 23. Februar 1963, um 14.30 Uhr, im Gasthof zum Löwen, in Oberburg.

#### Traktanden:

1. Konstituierung und Feststellung des Stimmrechts.
2. Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle wegen Ablauf der Amtsdauer.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung.
7. Aenderung der Statuten.
8. Verschiedenes.

Die Stimmrechtsansweise werden gegen Abgabe der Aktiennummern oder Vorlage der Aktientitel bis zum Versammlungstag mittags 12 Uhr an unserem Schalter ausgegeben.

Der Jahresbericht und der Text der Statutenänderung liegen während 10 Tagen vor der Versammlung im Kassalokal zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Oberburg, den 28. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Günstige Gelegenheit

# NATIONAL-Buchungsautomaten

Klasse 31, 32 und 33

Neueste Modelle, leicht gebraucht, 6-20 Zählwerke, auf Wunsch mit Lochband oder Anschluss an Lochkarte.

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.

Schaltermaschinen, Klasse 41 und 42.

Hotelbuchungsmaschinen.

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

**REBUMA SUTER AG.**, Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45

Tel. (051) 33 66 36/37

## Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG. Rheinfelden (Schweiz)

### Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 12. Februar 1963, 11.45 Uhr, im Restaurant Schützenhaus, Schützenmattstrasse 56, in Basel.

#### Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung 1961/62.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle 1962/63.

Rheinfelden (Schweiz), den 31. Januar 1963.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

E. Keller.

## Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG. in Laufenburg

### Aktiendividende für das Geschäftsjahr 1961/62

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 4. Februar 1963 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1961/62 auf Fr. 30.— pro Aktie festgesetzt. Demgemäss wird der Coupon Nr. 7 abzüglich des Couponstempels und der Verrechnungssteuer von zusammen 30% mit netto

Fr. 21.—

vom 5. Februar 1963 an spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich,  
der Bank Leu & Co. AG., in Zürich,  
der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich,  
dem Schweizerischen Bankverein, in Basel,  
der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau

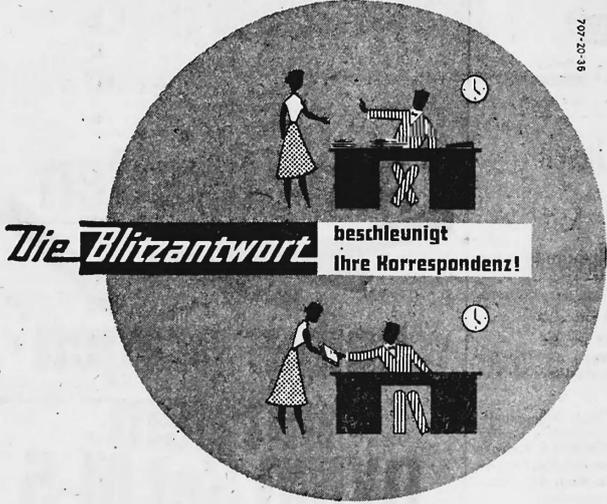
sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken in der Schweiz.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses einzureichen.

Wir machen unsere Aktionäre darauf aufmerksam, dass der Coupon Nr. 8 zur Ausübung des Bezugsrechtes auf neue Aktien dient.

Die Direktion.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



**Die Blitzantwort beschleunigt Ihre Korrespondenz!**

In der Mappe „Eingangspost“ eines jeden Korrespondenten liegen zwei verschiedene Stöße von Briefen: ein kleiner, der eine individuelle, sehr sorgfältig formulierte Antwort erfordert, und ein großer, der sich routinemäßig erledigen läßt.

Diese Routine-Korrespondenz kann man in Zukunft viel einfacher, billiger und schneller abwickeln, indem man Kurzwortchen im Telegrammstil auf die Originalbriefe schreibt

und den Absendern davon Copyrapid-Kopien - die sogenannten „Blitzantworten“- schickt. Auf diese Weise wird neben einer Kostensparnis bis zu 50% eine außergewöhnliche Beschleunigung Ihrer Korrespondenz erzielt.

**Agfa Copyrapid**

ein Gewinn für Ihren Betrieb!



Näheres durch: AGFA-PHOTO AG., Postfach, Zürich 27

**EXPERTA**  
Treuhand AG.

Revisionen  
Unternehmensberatung  
und Organisation  
Steuerberatung

<b>Zürich</b> Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48	<b>Basel</b> Dufourstrasse 25 (061) 24 58 58	<b>Bern</b> Gartenstrasse 3 (031) 3 02 35	<b>Lausanne</b> Bellefontaine 2 (021) 23 66 66
--	--	---	--

Ville de Fribourg (Suisse)

Emprunt 3½% 1916 de fr. 5 000 000.-

Obligations sorties au 12<sup>e</sup> tirage

N°s	101	120	117	160	178	219	273	291
	335	371	519	510	568	585	615	666
	699	700	723	806	811	901	921	929
	938	983	988	1021	1037	1038	1081	1108
	1118	1120	1121	1138	1161	1162	1174	1182
	1199	1201	1259	1260	1276	1279	1561	1631
	1615	1618	1689	1691	1700	1729	1733	1737
	1783	1891	1970	1994	1996	2025	2031	2121
	2169	2171	2182	2330	2419	2485	2575	2587
	2611	2651	2670	2708	2768	2776	2855	2903
	2916	2976	3006	3027	3052	3061	3069	3178
	3191	3211	3215	3221	3230	3255	3271	3364
	3426	3487	3527	3680	3737	3806	3922	3935
	4001	4007	4038	4091	4262	4295	4391	4111
	4486	4522	4537	4560	4601	4625	4632	4638
	4646	4701	4703	4771	4828	4915	4916	

remboursables à Fr. 1000 dès le 1<sup>er</sup> mai 1963 aux domiciles de paiement indiqués sur les titres.  
Obligations non présentées: N°s 2959, 3605.

Fribourg, le 28 janvier 1963.

La Commission des finances.

# Loterie de la Suisse romande

206<sup>e</sup> tranche

## Liste de tirage du 2 février 1963

Billets numérotés de 240 00 à 379 999

Nombre de lots	Lots de Fr.			Terminaisons ou billets numéros		
20 000	6	4	8			
1 400	15	56				
420	30	357	378	498		
28	150	4234	6396			
28	300	0048	9514			
42	500	4426	5351	9686		
42	1 000	1554	7800	9640		
58	1 000	240279	243146	246799	253577	262458
		264006	271251	271271	271409	272802
		273281	274397	276750	279281	282146
		283688	286270	288042	288857	289500
		290448	292345	293741	295169	295545
		297388	300922	302724	302802	304010
		304279	309310	309593	311240	312190
		312692	315242	321086	322149	322899
		328031	328732	329408	333139	333203
		333837	336536	337096	338847	339308
		343568	347119	354144	354151	358693
		359452	360247	376135		
	1 gros lot 100 000	301217				
	2 lots de cons. 900	301216	301218			

Valeur totale des lots: Fr. 437 000 — Prescription: 5 août 1963

Gallonges (Valais), le 2 février 1963.

Alphonse Gross, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

**Paiement des lots.** Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et leurs agences dans les cantons respectifs.

**Prescription.** Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions:

- 201<sup>e</sup> tranche, tirée le 4 août 1962, prescrite le 7 février 1963
- 202<sup>e</sup> tranche, tirée le 1<sup>er</sup> septembre 1962, prescrite le 4 mars 1963
- 203<sup>e</sup> tranche, tirée le 6 octobre 1962, prescrite le 9 avril 1963
- 204<sup>e</sup> tranche, tirée le 3 novembre 1962, prescrite le 6 mai 1963
- 205<sup>e</sup> tranche, tirée le 22 décembre 1962, prescrite le 28 juin 1963

**Impôt.** En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre c, l'impôt anticipé est fixé à 27% sur tous les billets entiers gagnant plus de Fr. 50 et tiers de billets plus de Fr. 16.66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

**Remboursement ou imputation.** Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 ets. — Le billet: Fr. 6.-; le tiers de billet: Fr. 2.-

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

## IMEFBANK

Banque d'Investissements Mobiliers et de Financement

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 19 février 1963, à 17 heures, au siège social, 6, rue Petitot, Genève.

Ordre du jour.

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3<sup>o</sup> Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports et approbation des comptes au 31 décembre 1962.
- 4<sup>o</sup> Nomination du contrôleur aux comptes pour 1963.
- 5<sup>o</sup> Divers.

Conformément à l'article 696 du Code fédéral des Obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1962, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires dès le 8 février 1963, au siège social de la société, 6, rue Petitot, Genève.

Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres ou les certificats de dépôt en banque, au siège social, 6, rue Petitot, Genève, avant le 15 février, à 12 heures.

Genève, le 31 janvier 1963.

Le conseil d'administration.

## IMEFBANK

Banque d'Investissements Mobiliers et de Financement

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 19 février 1963, à 17 heures 30, au siège social, 6, rue Petitot, Genève, celle-ci suivant immédiatement l'assemblée générale ordinaire convoquée le même jour à 17 heures.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Augmentation du capital social de Fr. 2 000 000 à Fr. 3 000 000, par émission de 1000 actions nouvelles au nominal de Fr. 1000.
- 2<sup>o</sup> Constatation de la souscription et de la libération de l'augmentation du capital.
- 3<sup>o</sup> Modification de l'article 5 des statuts.

Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres ou les certificats de dépôt en banque au siège social, 6, rue Petitot, Genève, avant le 15 février, à 12 heures.

Genève, le 31 janvier 1963.

Le conseil d'administration.



## Eine AEROPOST-ROHRPOST

ist gar nicht teuer!

Eine vollautomatische Station für Senden und Empfangen liefern wir betriebsbereit für nur Fr. 875.—. In diesem Preis ist alles inbegriffen, ausser Kosten für Rohr- und Steuerleitung.

Eine AEROPOST-Versandhülle wiegt nur etwa 60 Gramm und nimmt mehr als 30 Briefe, Formulare usw. im Format A 4 auf, die dann in Sekundenschnelle am Empfangsort ankommen.

Die AEROPOST-Stationen sind äusserst solid, für rauhe Beanspruchung und störungsfreien Betrieb konstruiert.

Bitte verlangen Sie unser unverbindliches und kostenloses Angebot.

Schweizerische Generalvertretung:

**MAX TRUDEL, BÜROMASCHINEN, ZÜRICH 11**

Herbstweg 14, Telefon 051/46 71 75

Agent pour la Suisse romande: A. Delaporte, rue Enning 6, Lausanne.

# Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales: **Kurt Herzog SA., Zurich 7** Kempferstrasse 5, Tél. (051) 32 67 96

## Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

### Dritte Androhung des Verkaufs nicht abgeholter Aktienurkunden aus der Kapitalberichtigung 1961

Im Bundesanzeiger Nr. 186 vom 27. September 1961 haben wir unsere Aktionäre aufgefordert, die aus der Umwandlung von Rücklagen in Neinkapital nach dem Gesetz über die Kapitalberichtigung aus Gesellschaftsmitteln und über die Gewinn- und Verlustrechnung vom 23. Dezember 1959 stammenden DM 7 000 000, Aktien mit voller Gewinnanteilberechtigung für das Geschäftsjahr 1960 entgegenzunehmen.

Die bisher noch nicht abgeholten Befreiungsaktien bitten wir bis zum 5. Februar 1964, dem Tage des Ablaufs der in § 11, Abs. 3 des angeführten Gesetzes vorgeschriebenen Frist, bei einer der in der erwähnten Bekanntmachung im Bundesanzeiger aufgeführten Ausgabestellen gegen Ablieferung des Erneuerungsscheins zu den alten Aktien unserer Gesellschaft entgegenzunehmen.

Die bis zum 5. Februar 1964 nicht abgeholten Aktien aus der Kapitalberichtigung 1961 werden wir interessierten an der Börse verkaufen und den Erlös zu Gunsten der Berechtigten hinterlegen.

Rheinfelden (Baden), im Februar 1963.

Der Vorstand.



Schweizerische  
Landesausstellung  
Lausanne 1964

Konstruktionsbüro

## Öffentliche Ausschreibung

Konkurrenz, unter den spezialisierten Schweizer Firmen, für:

Sektor 1 — Allgemeiner Teil

Lieferung und Montage der Holzelemente für die äusseren Passerellen und die Sektion 102

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare werden den interessierten Firmen per Post zugestellt. Diese sind ab 1. Februar 1963 im Hauptbüro der Schweizerischen Landesausstellung, Lausanne 1964, Avenue de Bellevue, in Vidy-Lausanne, anzufordern.

Die ausgefüllten Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen, müssen dem Hauptbüro in verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift «Sektor 1 — Holzelemente für die äusseren Passerellen», bis spätestens 22. Februar 1963 eingegeben sein (Der Poststempel ist massgebend).

Die Öffnung der Angebote erfolgt am 25. Februar 1963 in den genannten Büros unter Aufsicht eines Notars.

Die Direktion der  
SCHWEIZERISCHEN  
LANDESAUSSTELLUNG  
LAUSANNE 1964  
Konstruktionsbüro

## Stenoblocs

in allen Papelerien erhältlich



**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN



Exposition nationale suisse  
Lausanne 1964

Servise des constructions

## Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse — Lausanne 1964 — met au concours entre les entreprises suisses spécialisées:

Revêtement de sol en gravier, briques de terre cuite, béton, tapis bitumineux  
Secteur 1 — Partie générale

Les plans, conditions et formules de soumission sont à la disposition des intéressés au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale, Lausanne 1964, avenue de Bellevue, Vidy-Lausanne. Ces documents seront envoyés par poste, sur demande des intéressés, dès le mardi 5 février 1963.

Les soumissions, datées et signées devront être renues au dit bureau sous pli fermé, portant l'inscription: «Revêtement de sol — Partie générale, ceci jusqu'au 1er mars 1963, à 24 heures, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 4 mars 1963, au Bureau de la Direction des Travaux devant un notaire.

La Direction de  
l'EXPOSITION NATIONALE  
SUISSE  
LAUSANNE 1964  
Servise des constructions

# Alle Etiketten

SCHRAUBEN

051/62244

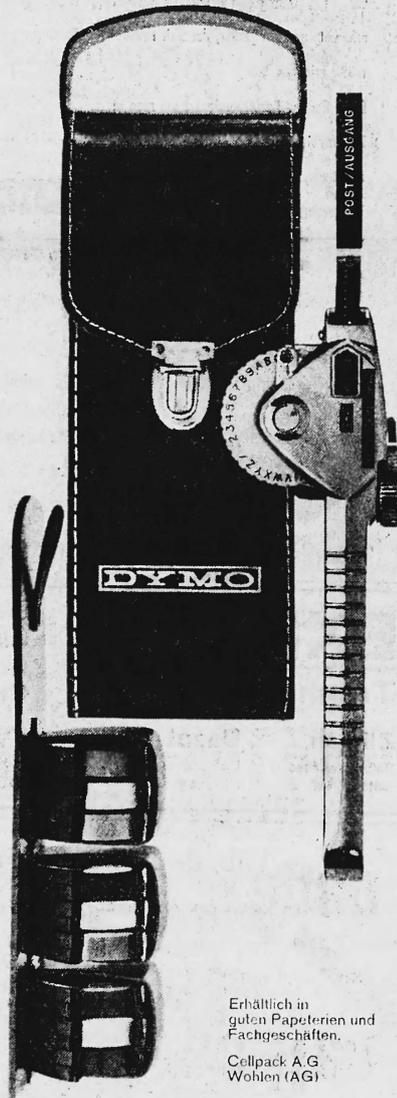
DR. W. MEIER

ABLEGEN

## selber prägen mit dem DYMO Set M-5

Für DYMO Präge-Etiketten gibt es Hunderte von Anwendungen — in Büro, Laden, Fabrik und Gewerbebetrieb: Beschriftungen von Dossiers, Mappen, Registraturen, Lagerstellen, Werkzeugschränken etc. DYMO Etiketten sind in Sekundenschnelle geprägt, haften augenblicklich und präsentieren jahrelang tadellos! Und das Wichtigste: DYMO Set M-5 inkl. Lederetui und 9 Rollen Klebeband in verschiedenen Farben, kostet nur

**Fr. 170.-**



Erhältlich in  
guten Papelerien und  
Fachgeschäften.

Cellpack A.G.  
Wohlen (AG)